

Museo e inclusión social







## Participa en este gran proyecto cultural de todos.

¿Cómo fue tu primera visita a un museo? ¿Qué te sorprendió? Cuéntanos ese bonito recuerdo que guardas.

Joaquín Reyes, Agatha Ruiz de la Prada, Pepe Viyuela, Blanca Portillo, Javier Cámara o María Castro, entre otros, ya lo han compartido... ¿te animas?



**1.** Grábate con tu cámara, móvil o WebCam y súbelo a Youtube.



**2.** Visita nuestra página de Facebook "Mi Primera Vez en un Museo".



**3.** Cuelga tu vídeo a través de la aplicación "Galería de Recuerdos", es muy fácil.



**4.** Ojea otros vídeos, vota y comparte el tuyo para conseguir votos y ganar premios.

Encuentra toda la información en nuestra página de Facebook "Mi Primera Vez en un Museo".

## Presentación



**T**odos somos discapacitados, de una manera u otra. Unos ven regular, otros no oyen como antes, los de más allá tienen dificultades para moverse. Habitualmente son cosas de la edad, pero hemos de ser muy conscientes de que las limitaciones humanas no se circunscriben a colectivos especiales. La accesibilidad es para todos, y debe de constituir una prioridad absoluta para los museos. No en vano somos el recurso más adecuado para la educación informal de todos los ciudadanos.

Los museos no tienen sentido si la sociedad civil no contribuye a su

construcción. Los profesionales no podemos hacerlos solos. Y por eso la exclusión de muchos, de los grupos cuya participación se ve limitada por las barreras de acceso físicas o intelectuales, dificulta y disminuye la eficacia y el vuelo de nuestros museos.

Desde la Constitución española, que defiende el derecho de todos a la cultura, hasta la filosofía del lema del Día Internacional de los Museos 2010, "Museos para la armonía social", los estímulos normativos o conceptuales nos obligan, con razón, a ser inclusivos e integradores.





Revista del Comité Español de ICOM

ISSN 2173 - 9250

Revista patrocinada por



*“Desde 1946, el Consejo Internacional de Museos representa a los museos y sus profesionales. La organización acompaña a los actores de la comunidad museística en su misión de preservar, conservar y transmitir los bienes culturales.”*

Director: *Sofía Rodríguez Bernis*

Editor: *Javier Martí Oltra*

Comité de redacción:

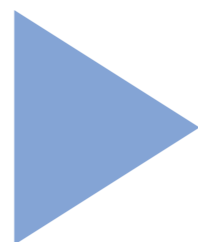
*Josep Giralt i Balagueró  
Andrés Gutiérrez Usillos  
Pablo Hereza Lebrón  
Roser Juanola Terradellas  
María Mariné Isidro  
Mercedes Navarro Tito*

Diseño y Maquetación:

*Itziar Úbeda Bermeosolo*

Coordinador del presente número:

*Pedro Lavado Paradinas*



**Autores:**

*Francisca Abuín, José Luís Aedo, María Azcona Antón, Cristina Barreiro, Margarita Belinchón, Carmi-  
na Bonmatí Lledó, Begoña Consue-  
gra Cano, Antonio Espinosa Ruiz, Ana Ferro, Silvia Fiallega, María  
González, Elena Simón González, Santiago González D'Ambrosio,  
Natalia Grau, Encarna Lago, Pe-  
dro Lavado, Andrea López Azco-  
na, Malena Lloret Sebastià, Belén  
Soguero Mambrilla, Juan Ignacio  
Márquez, Anna Noëlle, Amelia Per-  
nas, Yolanda Riquelme Marcos,  
Ángeles Rivada, Joaquín Salmerón  
Juan, Servicio Educativo de la Pa-  
nera, María Teruel Juliá, Teresa Sol-  
devila*

**Distribución exclusiva por Internet**

**ICOM España no se hace respon-  
sable de las opiniones vertidas por  
los autores en sus artículos.**

ICOM España quiere contribuir, con este segundo número de nuestra revista, a dar pautas y ejemplos de buen hacer para perseverar en este camino. La casuística que aquí se presenta concierne a muchos de los aspectos en los que la accesibilidad resulta clave: el diseño del edificio y de sus espacios, la concepción de la exposición permanente y de las temporales, la programación de actividades educativas, de difusión y de comunicación, y muchos otros que el lector encontrará en estas páginas.

**Sofía Rodríguez Bernis**  
**Presidenta de ICOM España**





# SU MA RIO

**“Museos para Tod@s”  
Pedro Lavado**

**08**

**[Fundación Miró]**

**20**

**[Fran visita el museo]**

**28**

**[La Panera de Lleida]**

**36**

**[Museo Cerralbo]**

**46**

**[Museo de Ciencias  
Naturales de Valencia]**

**56**

**[Museo de arte moderno  
MURAM de Cartagena]**

**64**

**[Museo de Cieza]**

**76**

**[Museo de Lugo]**

**84**

**[Museo Nacional de  
Antropología (Madrid)]**

**98**

**[Museo Reina Sofía]**

**108**

**[Museo Tiflológico]**

**116**

**[Museos de Zaragoza]**

**125**

**[Museu de La Vila Joiosa]**

**134**

**[Museu Maritim (Barcelona)]**

**144**





# “MUSEOS PARA TODOS” ACCESIBLES, INCLUSIVOS Y MULTICULTURALES.

Pedro J. Lavado.

Conservador de Museos, Educador y Miembro de ICOM-CE

El Museo como institución ha comenzado ya a sufrir un cambio radical en su concepción y sus objetivos. Este cambio se percibe sobre todo en cuanto a sus propuestas de tipo social, ya que el museo ha dejado de ser el lugar emblemático de unas culturas y de una cierta clase social. Éstas avaladas por científicos y eruditos hacían de esos mausoleos y almacenes o archivos de la memoria un símbolo

de las más altas cotas de la historia, el arte, la ciencia o la técnica. Sin embargo el museo ha pasado a convertirse en un punto de encuentro, no solo de las culturas nacionalistas y de sus hechos más relevantes, sino de civilizaciones y grupos culturales, que aún por ser minoritarias o desconocidas formaban tan solo parte de algunas secciones o salas del gran Museo Nacional, de Historia Natural o del Centro Cultural por antonomasia.

Este pedestal degué estar al fòrum.  
Parla d'un personatge que fou alcalde  
(duunviro) i sacerdot (flamen) d'un temple  
dedicat a l'emperador (considerat déu). La  
tribu Quirina és la que va assignar  
Vespasià a les noves ciutats.

Este pedestal debió estar en el foro.  
Habla de un personaje que fue alcalde  
(duunviro) y sacerdote (flamen) de un  
templo dedicado al emperador-dios. La  
tribu Quirina es la que asignó Vespasiano  
a las nuevas ciudades.

La línea emprendida por Museos del área americana como Museo de Civilizaciones o sus variantes de Antropología y las desarrolladas en algunos Museos del viejo continente por acomodarse a los nuevos sustratos de su sociedad son pasos en esta dirección conceptual. Pero sin embargo la adaptación de unos espacios a una accesibilidad y la eliminación de barreras arquitectónicas de las que los viejos edificios de columnatas y escaleras hicieron gala, es otro de los pasos hacia una concepción de museos abiertos no solo a las ideas, sino a todos los sentidos. Quizás por ello vemos muy difícil que Museos que quieran conservar su barniz del pasado y seguir siendo la casa de las maravillas o el santuario de los tesoros y de las obras más altas del género humano, puedan abrirse a esta nueva concepción multicultural y ser accesibles e inclusivos. Mientras que Patronatos, Fundaciones, Comisiones y equipos

de técnicos no sean conscientes de las demandas de su entorno e incluso los problemas físicos o intelectuales que caracterizan a estos integrantes no les dejen ver, que es a ellos a los que los árboles no dejan ver el bosque real, no habrá posible solución, sino paños calientes que se reducen a poner alguna rampa temporal, gastar en un ascensor o cambiar los aseos, más por modernidad que

**El Museo como institución ha comenzado ya a sufrir un cambio radical en su concepción y sus objetivos.**

por necesidades técnicas reales.

Muy pocos museos españoles pasarían un control de accesibilidad y mucho menos de un examen acerca de sus contenidos de inclusión, género o multiculturalidad. Durante algunos años me he dedicado a impartir cursos para preparar a personas o guías en Museos a los que se suponía la total accesibilidad, algunos incluso Premio Nacional de Arquitectura o edificios emblemáticos como





el Museo de Navarra, el IVAM de Valencia o el Museo de Bellas Artes de Asturias, entre otros, que dudosamente pasaban un ejercicio práctico de accesibilidad, cuando no se revelaban como contradictorios en estas cuestiones. Y es que la consabida coletilla de muchos proyectos arquitectónicos o de adaptación de que el edificio en cuestión se acomoda a las Leyes relativas a la Accesibilidad y cumple con la Normativa legal, es pura palabrería o papel mojado. Muy pocos arquitectos, y más si tienen un reconocido prestigio, están dispuestos a hacer un recorrido

por su obra en una silla de ruedas solos o con algún tipo de discapacidad sensorial al menos fingida para ver los defectos: medidas, rampas, distancias, luces, reflejos, acústica, aseos, emergencias...

Muchas veces, como ejercicio práctico sometí a arquitectos, aparejadores, conservadores y técnicos a este ejercicio que aparte de reconocimiento de errores, conllevaba además un acto de contrición. Pero pocas veces he visto un cambio efectivo o el propósito de la enmienda que eran de desear. Tan solo quedaría la drástica solución de no dar por recibidos, ni acep-

**El uso de los museos como apoyo educativo en los programas escolares y universitarios también hace que las demandas de estos colectivos sean tenidas en cuenta y satisfechas.**

tarlos al uso público tales edificios que no cumplen en realidad con lo prometido. Asistimos a un despliegue impresionante de cuanto atañe a obras y acondicionamiento de viejos Museos, aparte de ampliaciones y adaptaciones de viejos edificios monumentales a lo que demandan y necesitan nuestros visitantes. Más aún, en una sociedad que camina paso a paso hacia un envejecimiento y a mayores demandas de tiem-

po de ocio y de ofertas culturales, los museos son un claro punto de oferta y atractivo para estos visitantes, que precisan mayores apoyos técnicos y una mayor accesibilidad. Por otra parte, el uso de los museos como apoyo educativo en los programas escolares y universitarios, también hace que las demandas de estos colectivos sean tenidas en cuenta y satisfechas.

Las propuestas hacia las que se dirigen los museos del siglo XXI atienden a responder a todos los sentidos y a integrar a su público con recorridos y ofertas que permitan sentir y hacer participar de forma efectiva en el mensaje multicultural que lanza el museo en estos nuevos tiempos. A la espera de que empecemos a diseñar un Museo totalmente abierto y sin exclusiones de ningún tipo la respuesta es buscar una adaptación tanto de ascensores, escaleras, rampas, áreas de descanso y de servicios, iluminación, suelos, texturas y marcas en el pavimento o en los ángulos dificultosos de puertas, ventanas o tránsitos.



Junto a ello, y más importante aún, lo relativo a los rótulos, textos, guías, formatos y tamaños de la información y documentación ofrecida, en la que no solo se contemplen macrotipos, fondos fosforescentes o de resalto, texturas, maquetas táctiles, audiodescripciones y subtítulos en los formatos audiovisuales y animaciones, campanas auditivas, espacios cómodos y con descanso o soporte, dependiendo de la duración de la permanencia. Puntos informáticos en mesas

abiertas o a una altura que permitan el acceso de niños, silla de ruedas o personas de edad, de la misma manera que las vitrinas, plintos o paneles que respeten estas

medidas y aproximación y siempre ofrezcan alternativas de recorridos táctiles, reproducciones, planos en relieve, textos en Braille y termoform, texturas y propuestas comprensivas o información en diferentes lenguajes (inglés, signos, Makaton o Bliss).

Sé que nos falta mucho para llegar a las guías adaptadas para personas con discapacidad visual a la manera del Museo Británico o a las propuestas de los Museos europeos con atención a personas con diferentes discapacidades: texturas, tintas hinchadas,

relieves, textos de sala y de exposición cómodos y sencillos para apoyar la visita y facilitar la comprensión, descripción, lenguajes diferentes y los orígenes culturales múltiples (Louvre, Quai du Branly,...). Quizás no está de menos recordar que en Dinamarca el Museo Nacional no solo ofrece información en su lengua, en inglés o en swahili, pensando en esa lengua común africana, sino que al igual que por la demanda turística empieza a haber guías en ruso, japonés y en algunas lenguas de turistas con recursos económicos y rentables para el museo, no empecemos a pensar en textos en chino, hindi, urdu, o de los numerosos países del Este de Europa y de donde proceden muchas de las personas que son actualmente trabajadores en nuestra sociedad española y por tanto pagan impuestos y tiene derecho a este acceso cultural, aparte del sanitario o el escolar.

La actividad y acción cultural de los museos se ha ampliado más por el aspecto económico y de consumo cultural que propicia

que haya una cierta clase social de padres y madres que llevan a sus hijos los fines de semana al museo para participar en talleres, visitas guiadas, teatro, música o actividades lúdicas, previo pago extra de guía y monitores, con lo que se soluciona una oferta del museo y se permite una actividad laboral remunerada a empresas del sector que viene a paliar y sustituir la actividad que debieran realizar los departamentos educativos o de difusión del museo. De la misma forma las demandas de colectivos de personas con algún tipo de discapacidad sensorial o intelectual solicitan la presencia de guías o traductores del lenguaje de signos y especializados con este tipo de necesidades. En algunos casos se recurre a la siempre solicita y amable actuación de los voluntarios culturales que de forma gratuita y desinteresada cumplen con estos servicios en la medida de sus fuerzas o conocimientos o a la contratación de un personal temporal habilitado para ello. Más frecuente es en la actualidad la campaña

... Los museos del siglo XXI atienden a responder a todos los sentidos y a integrar a todos el público con recorridos y ofertas que permitan sentir y hacer el mensaje de forma efectiva en lanza el museo en estos nuevos tiempos...

promovida en los Museos estatales hacia un servicio de Signoguías o las GVAM que permiten seguir una explicación en lenguaje de signos a través de un personaje virtual en una pantalla de PDA o en algunos paneles habilitados al caso.

Es evidente que el desembolso de tales sistemas que no solo responden a la compra de unos equipos caros y de un cierto costo de mantenimiento y más aún a la creación del programa de visita y sus contenidos que son diferentes para cada museo es algo que enfrentado a la utilización de tales medios en la realidad hace replantear la cuestión. Quizás con menos costo se podría contar con un personal preparado en el tratamiento a personas con discapacidad y sus lenguajes y además de crear plazas de trabajo serias y prácticas en otras muchas necesidades, se ganaría en la relación humana y en la simpatía que despierta siempre el intermedio de una persona, frente a la máquina o el personaje o avatar de second life. No me opongo a técnicas modernas y al desarrollo de nuevos caminos, pero he

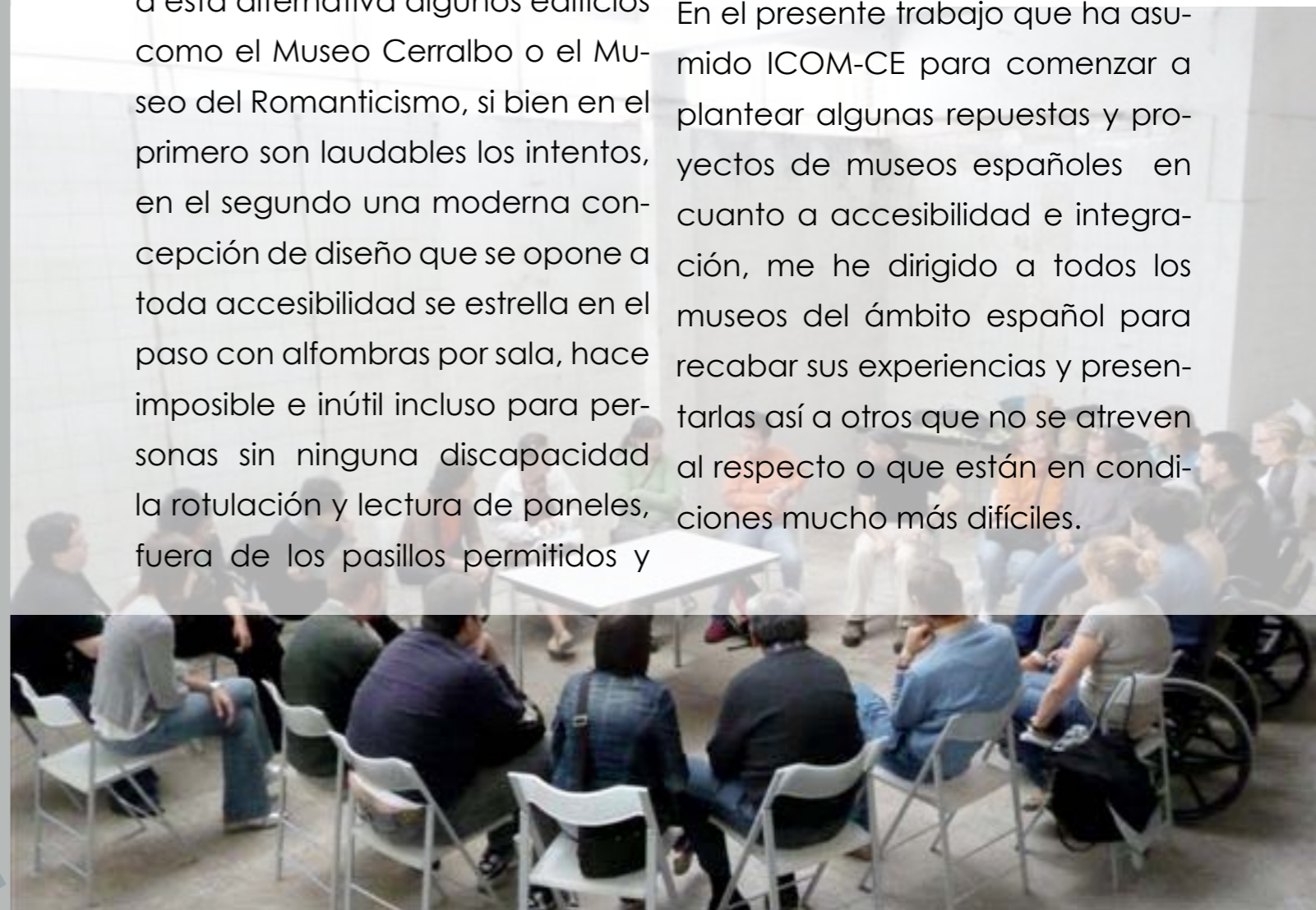
visto con gran asombro que la utilización de estos sistemas ha ido acompañándose del blindaje de vitrinas y aislamiento de los objetos del museo que por otra parte son las partes más atractivas del discurso científico y social. El apoyo y financiación de algunas entidades dedicadas a la comunicación es a la larga una venta de un nuevo sistema tecnológico que muchas veces y en el transcurso del tiempo queda enseguida obsoleto y muchas veces requiere muy costosas adaptaciones y actualizaciones.

He de señalar que asimismo lo que sirve en cierta manera para las personas con discapacidad auditiva, no sirve en nada para los discapacitados visuales y mucho menos para intelectuales, por mucho que nos vendan que hay auriculares, audiodescripción y acomodación a la demanda de las personas físicas. Como bien decía un invidente en la presentación de las GVAM en el Museo del Traje. *“Para esto me envía Vd. el dvd a casa y sentado cómodamente lo oigo, porque si no puedo tocar nada, me sobra todo este equipo, aparte de*

*ocuparme las manos con las que yo leo los objetos”*. Ello no quita para que reconozcamos la labor de algunas personas y equipos del Ministerio de Cultura dedicados a plantear el tema de la accesibilidad, la eliminación de barreras y los pasos para abrir los museos a una cierta inclusión y multiculturalidad entre los que hay que considerar las propuestas del Museo Nacional de Antropología de Madrid, como se verá en los artículos reseñados, los intentos para hacer unas guías de accesibilidad y abrir a esta alternativa algunos edificios como el Museo Cerralbo o el Museo del Romanticismo, si bien en el primero son laudables los intentos, en el segundo una moderna concepción de diseño que se opone a toda accesibilidad se estrella en el paso con alfombras por sala, hace imposible e inútil incluso para personas sin ninguna discapacidad la rotulación y lectura de paneles, fuera de los pasillos permitidos y

asombra con el increíble y absurdo diseño de los aseos, molestos y sin cabeza, de la misma forma que ya denunciábamos en su momento los absurdos aseos del Museo Arqueológico Nacional, que de tanto diseño no sirven, ni a niños, ni a adultos. Un repaso a las guías de mano y a las de accesibilidad podría ser más duro si cabe y es que nadie se corta a la hora de poner en las páginas web que un museo es *“totalmente accesible”*, cuando a duras penas es *franqueable o utilizable*.

En el presente trabajo que ha asumido ICOM-CE para comenzar a plantear algunas repuestas y proyectos de museos españoles en cuanto a accesibilidad e integración, me he dirigido a todos los museos del ámbito español para recabar sus experiencias y presentarlas así a otros que no se atreven al respecto o que están en condiciones mucho más difíciles.





La idea era comenzar a ofrecer a través de la revista ICOM-CE Digital una serie de ejemplos reales y sus alternativas y no quedarnos simplemente en artículos sueltos o en experiencias puntuales. A ello han respondido una serie de personas vinculadas con las labores de educación, difusión o con la atención a personas con discapacidad. Hubiera querido disponer de más respuestas en lugar de tener que acudir a lo que dicen páginas web y lo que conozco personalmente, pues puede parecer una visión muy subjetiva.

He de reconocer que la ONCE a través de su Fundación y del Museo Tiflológico de Madrid, ofrece alternativas muy positivas. No estaría de menos considerar la ficha de espacios adaptados para usuarios ciegos que me ha facilitado Begoña Consuegra y que es un ejemplo y una llamada de atención para ver en que medida nuestros museos se acercan a esta normativa, que dentro de muy poco tiempo será de obligado cumplimiento y que va a causar problemas a los centros culturales que no contem-

plen dichas ofertas, al igual que las que plantean y reclaman personas con discapacidad auditiva e intelectual, pero de la misma manera la cada vez mayor respuesta de colectivos de edad o seniors que acuden a los museos.

He querido por ello incluir una hipotética visita a un museo accesible para discapacitados auditivos que forma en primera persona Fran, que no es más que el padre de un niño sordo y que ha querido soñar en un museo accesible real para su hijo y para todos. Las experiencias de accesibilidad en los Museos de la comunidad murciana se han visto fortalecidas con la realización este año en mayo de unas Primeras Jornadas de Accesibilidad, Inclusión y Multiculturalidad, patrocinadas por el Centro de Estudios Museológicos del Museo de Bellas Artes de Murcia, que empieza a ser un referente de tales temas en la actualidad. Por ello la respuesta de Museos, tanto de Cartagena o de Cieza viene a demostrar lo que se está haciendo de forma práctica y sobre lo que habrá que basar posteriores pa-

sos. Muy importante es asimismo lo presentado por los Museo Municipales de Zaragoza y por algunos de Barcelona como el MACBA, la fundación Miró o el Marítimo, de la misma forma que tampoco habría que olvidar La Panera de Lérida.

Me son también muy queridos algunos grupos y colectivos que trabajan con personas con graves problemas de discapacidad mental y que a través del arte o de la música y otras actividades prácticas han desarrollado una conciencia de creatividad y una autoafirmación de sus propios participantes que pasan de aprendices en sus talleres a ser maestros en las artes plásticas, caso del Colectivo Malasaña en Madrid y de los trabajos de Marta Miró, Fina Calderón y Xavier Reig en Barcelona. En esta línea la Fundación Naemi, que dirige Juan Martín, ha patrocinado varias exposiciones y catálogos de obra de artistas outsiders por España y América.

Algunos museos, salidos de los propios colectivos que los generan como el Museo del Mar en San Ciprián, el del Pazo de Tor o

el del castillo de San Payo de Narla, dentro de la Red de Museos de Lugo vienen a ofrecer una serie de contenidos sociales accesibles y propuestas tan creativas que les hacen estar en el candelerero y arrastrar a un número relativamente importante de usuarios. En esa línea, la salida del Museo Municipal de Ciencias Naturales de Valencia hacia campos como la cárcel de Picassent, grupos de personas con discapacidad intelectual o grupos de personas con Alzheimer a través de sus maletas didácticas y de sus proyectos de difusión de la ciencia es un claro ejemplo de hacia donde también podemos ir y buscar nuestros usuarios.

Hay Museos, incluso locales y de instituciones diferentes, que han buscado el apoyo de la ONCE o de instituciones vinculadas con el tema de la discapacidad para emprender reformas, adaptar mobiliario, recorridos, mesas táctiles, audiovisuales y señalización, casos del Museo de Villajoyosa, el de la dinastía Vivancos, aparte de algunos Museos de un indudable peso en la cultura española, caso del

Prado, Thyssen y Reina Sofía que empiezan a tener personas dedicadas a estos temas en sus departamentos de educación y preparar materiales para el uso práctico. Varias asociaciones y colectivos han empezado asimismo a presentar proyectos en museos de este tipo con el fin de acoger no solo a personas con discapacidad, sino a los CEPs, colectivos de emigrantes, personas procedentes de familias desestructuradas, en marginación por la lengua y por otros condicionantes sociales y culturales, como los de género, maltrato y poder adquisitivo. En todos los casos, la preocupación por acercarse a las conexiones sociales y emocionales de estos colectivos y lograr que el museo les ofrezca una visión y participación en la nueva sociedad es uno de los objetivos determinantes.

### **BIBLIOGRAFÍA**

**A.A.V.V.:** *Museos abiertos a todos los sentidos. Acoger mejor a las personas minusválidas.* Madrid

1994. Ministerio de Cultura. ONCE. Fondation de France-ICOM; 273 pp.

**A.A.V.V.:** *Un museo para todos. Sta. Cruz de Tenerife. La laguna 1994. Sinpromi.* Gráficas Tajinaste; 336 pp.

**A.A.V.V.:** *Art beyond sight. A resource guide to Art, Creativity and Visual Impairment.* N.York 2010.

**PEARSON, Anne; y ALOYSIUS, Chitra.:** *The big Foot. Museums and children with learning difficulties.* London 1994. The British Museum Press. 95 pp.

**GORBEIA, S.; MADARIAGA, A.; RODRIGO, M.:** *Protocolo de evaluación de las condiciones de inclusión en equipamientos de ocio.* (Documentos de Estudios de Ocio, nº 22. Bilbao 2002, Universidad de Deusto. Instituto de Estudios de Ocio. 127 pp.

*Revista Integración*, nº 55. Madrid 2008, Número monográfico sobre discapacidad y deficiencia visual; 94 pp.

### **DIRECCIONES DE INTERÉS EN INTERNET**

[www.once.es/new/servicios-especializados-en-discapacidad-visual-publicaciones](http://www.once.es/new/servicios-especializados-en-discapacidad-visual-publicaciones)

(publicaciones sobre el tema) Ver asimismo página web [once.es](http://once.es) sobre instalaciones, museos y adaptaciones patrocinadas por la Fundación Once)

También información en Dir. Gen. Del ONCE, c/ Quevedo, 1, 28014 Madrid.

Tlfn: +34-91-5894567/ 53/ 58

"mailto:asdocdg@once.es"

[asdocdg@once.es](mailto:asdocdg@once.es)

Véanse las páginas accesibles del British Museum, Musée du Louvre, Quai Branly...

En España: MNCARS, Thyssen, Museo Arqueológico Regional de Madrid...



Anna Noëlle

Relaciones Externas

Departament de marketing y comunicació

[www.fundaciomiro-bcn.org](http://www.fundaciomiro-bcn.org)

[anna.noelle@fundaciomiro-bcn.org](mailto:anna.noelle@fundaciomiro-bcn.org)

# FUNDACIÓN JOAN MIRÓ

*La accesibilidad, antes que un derecho, es una ideología que hay que practicar*

La música, la literatura, la poesía y el arte en general no nos llegan únicamente a través de los órganos de percepción. No nos gusta una pintura porque la veamos mejor o una música porque la escuchemos, sino que nos gusta por la emoción y el sentimiento que esta percepción genera en nuestro cerebro.

Francesc Galí, uno de los profesores de Joan Miró, le obligaba a dibujar objetos y caras con una venda en los ojos, a partir del tacto.

to. "Me enseñaba a ver la forma", escribía Miró reconociendo que con Galí aprendió a ver tocando.

Enseñar a ver a un ciego el edificio de la Fundación Joan Miró, obra del arquitecto Sert, es dejarle recorrer con sus manos las distintas texturas de una maqueta para que a partir del tacto pueda apreciar la calidad de los materiales, la dureza, el tamaño, las proporciones, e imaginar el conjunto armónico de unos módulos junto a otros todos estructurados alrededor de un patio.







Actualmente casi todos los museos permiten tocar las esculturas con guantes. Es otra forma de apreciar la esencia del arte. Miró realizaba sus esculturas a partir del ensamblaje de piezas de uso cotidiano y doméstico. Una cuchara, un cesto, una caja, una calabaza o un grifo servían a su inmensa capacidad combinatoria para realizar una escultura. Permitir a un invidente tocar estas piezas es dejarle ver el proceso creativo de Miró mucho mejor que lo que llamamos a simple vista.

La Fundació Joan Miró de Barcelona tiene la vocación de hacer un servicio a la sociedad. El museo

debe ser un espacio y un factor de integración en una sociedad plural y tanto el edificio de Josep Lluís Sert [http://www.fundaciomiro-bcn.org/fundacio\\_edifici.php](http://www.fundaciomiro-bcn.org/fundacio_edifici.php) como la colección de Joan Miró <http://www.fundaciomiro-bcn.org/colecciojoanmiro.php> deben estar expuestos y presentados para llegar con claridad a la mayor parte de los visitantes. El museo tiene que procurar, por tanto, ir eliminando las barreras progresivamente tanto a nivel físico como sensorial con la finalidad de hacer los contenidos accesibles a todos los colectivos.



A partir de esta afirmación, la discriminación que supone para algunos colectivos la falta de accesibilidad a los contenidos del museo debe considerarse grave.

Pero una de las razones que hace difícil la adaptación a esta nueva manera de entender el museo es la resistencia al cambio. Hay que cambiar esa mentalidad instalada en los museos que tiende a primar lo estético por encima de lo funcional. Con frecuencia decimos, como una exageración, que es más fácil

crear utensilios y actividades específicas orientadas a algún colectivo de discapacitados, que cambiar el sistema de cartelas de las exposiciones para facilitar su lectura. Y es así, más cierto de lo que quisiéramos.

“ ***A menudo, cuando se habla del colectivo de discapacitados, se habla de dos públicos: pero los dos únicos públicos que hay son los que se interesan por la cultura y los que no.*** ”





un epistolario, una nueva instalación de la colección permanente, un proyecto multimedia que se enmarca dentro del Plan Avanza del Ministerio de Industria, <http://www.planavanza.es/> la renovación de todo el contenido de la audioguía sustituyéndola por una PDA interactiva, la nueva guía del museo, etc. Y paralelamente a esta voluntad de realzar y profundizar en la figura de Joan Miró, la Fundació se propone que todo, dentro de lo posible, sea accesible y no excluyente.

Podemos decir que acercar la figura y la obra de Joan Miró ha sido, pues, el motor para iniciar nuestra experiencia hacia la accesibilidad del museo y de sus contenidos.

El primer paso era situar los parámetros que determinan la accesibilidad de un museo, para valorar cual era el nivel de accesibilidad que íbamos a ser capaces de proponernos como objetivo. Así, el primer paso fue encargar una auditoría que diagnosticara nuestra situación en relación a la accesibilidad de la cual luego nacería un Plan de Accesibilidad realista, modesto pero decidido que es el que estamos desarrollando actualmente y que en algunos casos comparte con otros museos de Barcelona.

La Fundació Joan Miró forma parte, desde su inicio, del grupo Articket BCN, [www.articketbcn.org](http://www.articketbcn.org) un grupo de museos que en los últimos meses ha organizado dos jornadas sobre accesibilidad: la primera en la Pedrera, en octubre de 2009 y la segunda, sobre diseño accesible, en el Auditorio MACBA. Como grupo hemos sido capaces de impulsar a nivel teórico lo que en algunos casos cuesta años poner en práctica.

**“ con el aniversario de la muerte de Joan Miró, la Fundació inició distintas líneas de actuación, destinadas todas ellas a profundizar y difundir en el conocimiento y la obra de Joan Miró y hacerlo más cercano.**

Tal vez el confiar en la percepción que resulta de la vista o el oído, nos impide descubrir otras formas de percepción tanto o más interesantes y profundas que las que consideramos habitualmente. Probablemente la accesibilidad de los contenidos culturales y artísticos nos permitirá a todos sin excepción explorar y descubrir otras.

En la mayoría de museos y centros de arte no hay recursos para programas de accesibilidad, y no hay preparación por parte del personal para poner en marcha un proyecto de este tipo.

Hace un par de años, y con la excusa de celebrar el aniversario de la muerte de Joan Miró, la Fundació Joan Miró inició distintas líneas de actuación, destinadas todas ellas a profundizar y difundir en el conocimiento y la obra de Joan Miró y hacerlo más cercano. Con esta voluntad recientemente se han presentado distintos proyectos relacionados con el artista:



## PROGRAMA DE ACCESIBILIDAD DE LA FUNDACIÓ JOAN MIRÓ:

- **Formación específica** para todo el personal que tiene relación con el público.
- **Cartelas con tipos de letras más grandes.**
- **Lupas táctiles** que ofrecemos en el mostrador de recepción para que personas con baja visión puedan observar mejor el detalle de las obras en las salas y en los puntos de consulta.
- **Maquetas táctiles** de la Fundación, y de las texturas del edificio.
- **Interpretación-traducción** en lengua de signos en algunas de las sesiones de espectáculos infantiles que ofrecemos en el auditorio durante la semana al público escolar y el fin de semana al público familiar.
- **Accesibilidad de la web.** La página web es la primera imagen o tarjeta de presentación de una institución. La web de la Fundación no es totalmente accesible pero se ha realizado una auditoría para mejorar la accesibilidad.
- **Espacio de consulta accesible**, al final del recorrido de las salas de la colección permanente. Accesible tanto desde el punto de vista

del mobiliario, como de los contenidos ofrecidos. Un espacio con pantallas táctiles y teclado virtual y audiodescripción para algunos menus, que ofrecerá tres líneas de consulta:

► **Miró Materiales interactivos sobre la obra, la vida de Joan Miró y su proceso creativo**, dirigido a los distintos grupos de público real o virtual de la Fundación. Este material está subtulado. Accesible, por tanto, para sordos o personas con baja audición. Para ciegos y personas con baja visión tiene audio descripción y posibilidad de descargar una selección de imágenes para ser imprimidas en los llamados "fusers", un sistema de impresión en relieve o papel micro capsulado que permite un recorrido táctil por las diferentes formas y texturas de una obra de Miró. (Se muestra un ejemplo de "fuser" en la impresión en papel de la firma de Miró que les mostrarán las azafatas.)

- **Audiodescripciones de algunas piezas importantes de la colección.**
- **Visitas táctiles** adaptadas a personas ciegas o con baja visión.
- **Visita guiada** por escrito o con lenguaje de signos para personas con discapacidad auditiva.

### Material educativo:

- **Maleta de materiales para actividades relacionadas con la escultura.** Los materiales son un aspecto esencial cuando se habla de escultura. Se dispondrá de diversas formas cúbicas con materiales distintos (mármol blanco, bronce, madera, hierro, hormigón, resina sintética, yeso, barro cocido, etc), para experimentar con las distintas texturas, durezas, temperatura, etc.

### - En relación al edificio:

#### **Visitantes con movilidad limitada**

Todas las zonas del museo, salas temporales, colección permanente, restaurante, tienda, librería, biblioteca y servicios son accesibles con sillas de ruedas. Lavabos adaptados.

La entrada principal del museo es accesible con silla de ruedas (rampa con un 10% de pendiente)



y hay una plaza de parking reservada enfrente de la Fundación.

La Fundación dispone de sillas de ruedas gratuitas para los visitantes que lo soliciten en la recepción.

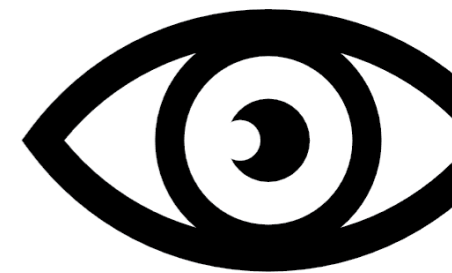
#### **Visitantes con discapacidades sensoriales:**



La Fundación Joan Miró tiene dispositivos de bucle magnético en todas las audioguías del museo y facilita la interpretación en lengua a petición previa.



Adaptación de algunos espectáculos infantiles con interpretación en lengua de signos. (foto)







# Fran visita el museo

Autor del artículo:  
**José Luis Aedo**

Cuando recibí la invitación para escribir ese artículo tuve muchas dudas, no sabía que aportar. Realmente sólo soy el padre de un niño sordo con un implante coclear, que comunica en lengua oral y cuyas palabras iban a quedar en medio de grandes grupos o personas de reconocido prestigio en este mundo, y no creía que tuviera mucho que decir.

Hablando con una buena amiga se nos ocurrió lo que os voy a presentar. Mi hijo actualmente tiene 13 años y, si en casa se organiza alguna visita a un museo, ésta parte de sus padres. Voy a intentar ponerme en su piel, con algunos años más, 20, edad a la que mi mujer y yo debemos haber logrado formarlo para que sea independiente, conozca sus necesidades y limitaciones y sea capaz de tomar sus propias decisiones.

Va a visitar un museo inexistente, recién terminado y que cumple todos los requisitos para eliminar las barreras de comunicación que una persona como mi hijo puede encontrar.



Comenzamos.

Un día, viendo la televisión, aparece un anuncio sobre la inauguración de un nuevo museo, absolutamente accesible, incluso para personas sordas como yo. El anuncio era subtulado, opción que siempre tengo activada en mi televisor. No lo pude evitar, la curiosidad por ver aquello me enganchó.

El principio de la visita se encuentra más allá del propio museo, en la organización de la visita, no debemos olvidar que todas las personas con alguna discapacidad, no sólo la sordera, tenemos que prever algunas situaciones con anterioridad.

**Tengo discapacidad auditiva\*** (si marcas esta opción se te mandará la información por correo electrónico o mensajes de texto al móvil)

Accedo a la web del museo para informarme de las exposiciones, permanentes y temporales, que se encuentran en el museo, los accesos y como adquirir las entradas.

La página web cumple todos los estándares de accesibilidad y, para mi caso, encuentro textos claros y sencillos y los enlaces multimedia están subtulados, al igual que los archivos de audio. La velocidad de la presentación es regulable.

Como existe la posibilidad de adquirir las entradas por internet, inicio el proceso en el correspondiente enlace. Relleno los datos necesarios para acceder, entre los que se encuentra el teléfono, móvil y fijo, para poder terminar la compra. Este es un punto siempre delicado, pero en la web ofrecen todas las posibilidades para comunicar una persona sorda como

yo, incluidos el fax, el teléfono de texto y la videotelefonía (1). En mi caso opto por comunicar vía sms. Tras aclarar varias dudas por este medio, ya tengo mis entradas.

Llega el día de la inauguración del museo y de mi visita al mismo. Cojo mi coche e inicio el camino. Cuando llego encuentro que el museo tiene aparcamiento subterráneo para los visitantes y este dispone de intercomunicadores accesibles, las salidas están debidamente señalizadas y cuentan con espejos de visión panorámica e indicadores luminosos que alertan a los conductores de la presencia de peatones y a estos de la salida y entrada de vehículos.

Una vez dejo aparcado el coche y accedo al edificio del museo, observo que existen señales luminosas de emergencia y las salidas y vías de evacuación están señalizadas con elementos visuales, lo que se mantiene en todo el museo.

Llamo al ascensor para acceder al hall del museo y este tiene puer-

tas acristaladas, que me permiten el contacto visual con el exterior en caso de emergencia, e interfono accesible.

Una vez en el hall de entrada encuentro un arco de seguridad para acceder al recinto. Le presento al guardia de seguridad mi documento que explica que soy portador de un implante coclear y que no puedo pasar por ese arco, y no tengo muchos problemas. Se nota que el guardia está formado en atención a personas con discapacidad y soluciona mi entrada por otros medios, sin que tenga que pasar el arco de seguridad.

Accedo al mostrador de entrega de las entradas. El personal que allí se encuentra también tiene formación en atención a personas con discapacidad y observo que el mostrador cuenta con bucle magnético (2), por lo que preparo mi implante coclear en la posición adecuada para beneficiarme de este.







Accesibilidad  
para personas  
sordas usuarias  
de prótesis au-  
ditivas

Una vez entrego las entradas y me identifico como persona sorda que comunica en lengua oral, me facilitan un dispositivo con información sobre el museo que dispone de subtítulo textual para



Prototipo GVAM del CESyA  
visitar la exposición permanente.

Encuentro folletos y materiales gráficos accesibles (incluso en lectura fácil) que ya había visto en la web.

Inicio la visita siguiendo las instrucciones del dispositivo que me han facilitado en la entrada y recibo toda la información relativa a la exposición inaugural a través de

los textos que se muestran en el mismo.

En todas las salas existen paneles con información visual en rótulos o displays sobre las actividades que se están realizando en cada momento y observo que en ese momento se inician los actos de inauguración en el salón de actos.

Aquí también se cuenta con bucle magnético, para algunos asientos habilitados al efecto. En cualquier caso, el museo dispone también de servicio de préstamo de emisoras de Frecuencia Modulada (FM) (3). Se han habilitado espacios reservados para personas con discapacidad auditiva en las primeras filas lo que facilita la lectura labial. Como también el acto cuenta con subtítulo en directo (4), este espacio reservado facilita su lectura. Para las personas sordas que utilizan la lengua de signos se dispone de intérpretes que también son más accesibles desde esta zona.

Como ya llevo algún tiempo en el museo me surge la necesidad de acceder a los aseos. Las puertas

cuentan con información visual sobre la ocupación o no del mismo (verde: libre; rojo: ocupado), tienen una apertura en la parte superior, suficiente para poder comunicarme en caso de quedarme encerrado.

Continuo la visita y accedo a la exposición temporal. Para esta no puedo disponer del dispositivo con subtítulo, no han preparado el material en este formato, pero me ofrecen la posibilidad de seguir al guía de la exposición con el préstamo de una emisora de FM, por lo que, de nuevo, la información sobre lo que allí se expone me llega clara y en condiciones adecuadas.

Tras felicitar al personal del museo por las instalaciones con las que cuenta y la atención recibida, termino mi visita. Ha sido un día estupendo, me he encontrado en un lugar amigo, que me ha recibido como necesitaba y que me anima a volver para visitar las siguientes exposiciones temporales y todos los actos que allí se puedan desarrollar en el futuro.

Se ha terminado la visita. Todas estas medidas benefician a más de un millón de personas sordas en España, que serían potenciales visitantes de este museo, tanto a su exposición permanente, como a las sucesivas exposiciones temporales, a las que habría que añadir los discapacitados auditivos de otros países con traducciones de los textos a distintos idiomas y beneficiando al resto de la población sin esta discapacidad, pues muchas de las adaptaciones realizadas favorecerían a cualquier persona que visitase el museo.

Jose Luis Aedo Cuevas  
Padre de un niño sordo, con  
implante coclear, que co-  
munica en lengua oral.

(1) Teléfono de texto. Teléfono que consta de una pantalla y un teclado alfanumérico, que permite la comunicación mediante texto, a través de la línea telefónica. Los usuarios que más frecuentemente utilizan este tipo de teléfono suelen ser personas sordas adultas que no utilizan la telefonía -vía voz- de manera convencional.

Videotelefonía. Posibilita la comunicación a través de videocámara para facilitar la lectura labial y la comunicación en lengua de signos.

(2) Bucles magnéticos: Sistemas para usuarios de prótesis auditivas provistas de bobina inductiva. Estos sistemas mejoran y acercan la señal auditiva, mitigan el ruido ambiente y, con todo ello, posibilitan la comunicación con estos usuarios. El bucle o aro magnético transforma el sonido en ondas magnéticas que capta el audífono. Estos sistemas existen en diferentes versiones, unas de instalación fija y otras portátiles.

(3) Emisora de FM. Consiste, básicamente, en un emisor (lo utilizaría el hablante) y un receptor individual (lo utilizaría la persona sorda), ambos de tamaño reducido; la señal de emisión y recepción se hace por frecuencia modulada. Permite enviar, a través de un micrófono, la voz del hablante directamente al receptor, eliminando los problemas producidos por la distancia entre ambos, la reverberación o el eco y el ruido de fondo, favoreciendo la comprensión de los mensajes y la privacidad de la conversación. Recomendado para conferencias y visitas guiadas.

(4) Subtitulado en directo. Estenotipia computerizada: La estenotipia computerizada permite transcribir en tiempo real el discurso del orador a un texto escrito. Para ello se requiere un teclado de estenotipia y un software procesador de textos. El estenotipista introduce los textos en el teclado y éstos se proyectan en una pantalla.

Las medidas detalladas deben entenderse realizadas al amparo de la normativa general aplicable al conjunto de la ciudadanía, de la normativa específica que vela por los derechos e intereses de las personas con discapacidad y, en concreto, en el marco de la normativa

destinada específicamente a las personas sordas (Ley 27/2007, de 23 de octubre, por la que se reconocen las lenguas de signos españolas y se regulan los medios de apoyo a la comunicación oral de las personas sordas, con discapacidad auditiva y sordociegas).



# La Panera de Lleida

El Centro de Arte la Panera es una plataforma de producción, difusión, formación y exhibición de las artes visuales y pretende ser un instrumento que establezca puentes entre la creación visual y la creación producida en otros ámbitos culturales como la arquitectura o el diseño. Al mismo tiempo, con las exposiciones y actividades generadas, aspira a ser un centro de reflexión que vincule las artes visuales con las diversas problemáticas que genera nuestra sociedad. El programa expositivo del centro contempla la realización de proyectos individuales específicos y adecuados a las magníficas características arquitectónicas del espacio (un antiguo granero árabe del s. XII) y exposiciones temáticas que tratan cuestiones sociales y políticas que suponen una toma de posición por nuestra parte ante las controversias que genera la sociedad actual.



Imagen: Centre d'Art la Panera, Cervera, 2009

**Arte contemporáneo e inclusión**  
**Servicio Educativo de la Panera**  
 Centre d'Art la Panera  
 Pl. la Panera 2 25002 Lleida  
[www.lapanera.cat](http://www.lapanera.cat)  
 +34 973262185

En este contexto y utilizando la exposición como herramienta para el conocimiento, el Servicio Educativo de la Panera ha creado programas educativos dirigidos a diferentes tipos de públicos, abriendo al máximo la posibilidad de acercarse a la creación contemporánea como fuente de aprendizaje.

Creemos que el arte contemporáneo es una herramienta válida para la inclusión social y educativa, por que se caracteriza por una amplia transversalidad conceptual y una multidisciplinariedad de técnicas artísticas que permiten desarrollar una mirada crítica sobre nuestro presente.

En cuanto al Programa de Educación Especial, éste se inició desde la apertura del Centro para poder atender de la gran demanda de grupos con discapacidad intelectual que procedían de diferentes asociaciones y entidades locales, atraídos por un nuevo centro cultural en la ciudad.

Entendemos las instituciones artísticas como espacios comunitarios y por tanto debemos fomentarlas como un lugar inclusivo, que evite las barreras todavía existentes,

la estigmatización y el aislamiento que ciertos colectivos padecen en nuestra sociedad. Para conseguirlo desde el Servicio Educativo de la Panera hemos puesto todos nuestros esfuerzos en proponer un servicio adaptado a este colectivo y crear actividades y proyectos adecuados para ellos.

Al empezar a trabajar con estos colectivos vimos que ante la gran diversidad y especificidad de lo que podríamos llamar "categorías" dentro de las personas con Discapacidad Intelectual, si queríamos realizar unas buenas prácticas, sólo podíamos conseguirlo, con la colaboración, supervisión y coordinación de los técnicos (psicólogos, terapeutas ocupacionales, educadores sociales, monitores, entre otros perfiles profesionales). Por ese motivo, iniciamos un trabajo en red (equiparable con los técnicos relacionados con otros Programas educativos, cómo el de Inclusión sociocultural o Educación Formal) que se basa en reuniones periódicas dónde se establece una coordinación con los técnicos de los grupos: en estas reuniones se acuerda que contenidos se van a

desarrollar durante la visita y que posibilidades hay de un trabajo previo y posterior a la visita. Además se nos informa de las características remarcables de los integrantes del grupo.

Los servicios que se ofertan en el Programa de Educación Especial son los siguientes:

**Visitas guiadas:** En estas la implicación de los educadores es fundamental para el buen funcionamiento de la visita.

**Asesoramiento a técnicos, educadores, monitores:** A través de la Federación de Asociaciones de personas con discapacidad de las Terres de Ponent (Lleida), se organizan jornadas de formación para saber cómo utilizar el arte contemporáneo como un recurso educativo y de inclusión.

**Actividades:** conocer un artista, talleres de artista

**Prácticas en el Centro de personas con discapacidad y enfermedad mental**

**Jornadas de Puertas Abiertas,** una muestra en la que entre otros materiales se presentan los talleres

realizados en los centros de atención a personas con discapacidad, que han participado en alguno de los Programas Educativos que ofrecemos.

#### RED DE INTERCAMBIOS

A pesar de que en la Panera trabajamos en la dirección de la inclusión desde el momento de su apertura en 2004, podemos decir que fue en 2008 cuando se produjo un hecho que ha sido relevante ya que ha consolidado nuestra manera de trabajar respecto a los colectivos con necesidades educativas especiales

En este año comenzamos el proyecto Red de intercambio entre programas de educación especial de centros de arte contemporáneo de la Euroregión Pirineos-Mediterránea en el que participaron: Es Baluard Museu d'Art Modern i Contemporani de Palma de Mallorca, CDAN, Centro de Arte y Naturaleza de Huesca, el CRAC, Centre Régional d'Art Contemporain Languedoc-Roussillon de Sète y nosotros.



Su principal objetivo fue analizar las prácticas realizadas en la atención a las personas con discapacidad intelectual y enfermedades mentales por parte de los centros participantes, con el fin de poder evaluar correctamente el trabajo realizado, investigar nuevas líneas de trabajo y crear unas pautas de actuación común que nos permitiera mejorar la atención en los museos y centros de arte contemporáneo a las personas con discapacidad intelectual y enfermedades mentales. Y todo, con el objetivo último de promover y aumentar la participación de estas

personas en las actividades culturales y a la larga establecer una cooperación estable entre las entidades museísticas y del ámbito socio sanitario, gracias al grupo de investigación creado este mismo año.



## TALLERES

La coordinación con los técnicos sociosanitarios para crear proyectos antes, durante y después de la visita a la Panera, se complementan desde del 2008, con una programación de talleres realizados por artistas, y dirigidos a personas con discapacidad intelectual y enfermedad mental. Hasta el momento se han realizado tres: Taller Casa Dalmases, Cervera (2008), Mercat de Santa Teresa, Lleida (2009), Derives Urbanes (2010).

Nos referiremos a los dos primeros fueron, que diseñados y dirigidos por Isabel Banal y Jordi Canudas, (artistas visuales y profesores de la Escuela Massana de Barcelona), se basaron en prácticas artísticas conceptuales, que ayuda-

ron a descubrir a sus participantes nuevos lenguajes y modos de expresión. Ambos partieron de una transformación simbólica de espacios en desuso durante un largo período, de los que fueron extrayendo su historia y funciones, buscando puntos de conexión entre esta información y vivencias personales de los participantes. La metodología de trabajo, alternó en ambos talleres, fases de trabajo colectivo e individual, que aportaron a la vez, un medio de expresión personal y cohesión de grupo.



Objeto escogido por Pilar. Taller de la Casa Dalmases, Cervera, 2008.

En septiembre de 2008, se realizó el primer taller artístico y en él los artistas Isabel Banal y Jordi Canudas propusieron explorar una casa noble del S. XVII en Cervera, con espacios no utilizados desde hacía más de 20 años, con un grupo de unos quince participantes procedentes de dos entidades: Associació Alba – Centre Ocupacional l'Espígol (Cervera) y Centre Assistencial Sant Joan de Déu (Almacelles).

La primera fase del taller fue la de familiarizarse y apropiarse del nuevo espacio, momento en que se fueron descubriendo las diferentes estancias de la casa (salón de baile, sala de billar, alcobas, despacho...) y las señales de las diferentes épocas y funciones que a lo largo de tan dilatado tiempo había ido acumulando la Casa Dalmases. A través de la gran multitud de objetos de diferentes

épocas acumulados en la casa, los participantes, escogieron el que les pareció más sugerente para narrar una experiencia per-



Imagen: Instalación relacionada con la alcoba de la casa. Taller de la Casa Dalmases. 2008.

sonal (David escogió el esqueleto de una bici, porque él y su padre suelen ir con bici todos los domingos, Pilar una máquina de escribir porque había asistido a un curso de mecanografía, etc.).

Con una segunda selección de objetos ordenados por tamaño y función se elaboraron inmensas instalaciones.



Todo este esfuerzo, se expuso con orgullo a todo el pueblo en el marco de su fiesta mayor y los participantes tuvieron la ocasión de convertirse en ocasionales guías de exposiciones para explicar su experiencia.

El segundo taller realizado en mayo del 2009, por los mismos artistas, se centró en el Mercat de Santa Teresa de Lleida. También cómo en el taller anterior, se pretendió realizar una mirada al edificio, a su interior, descubrir los rastros y señales de pasadas actividades puesto que había sido mercado municipal y llevaba tiempo en desuso.

La diferencia con el taller de la Casa Dalmases, es que aquí el espacio estaba totalmente desnudo. Así, que para facilitar que los participantes imaginasen como era el Mercat de Santa Teresa en su época de esplendor, lo compararon con un mercado todavía en activo en la misma ciudad (Mercat de Fleming), dónde los participantes, realizaron fotografías y entrevistas con los responsables de los puestos. El taller se basó en dos trabajos en paralelo, uno individual y otro colectivo, complementarios: el trabajo individual consistió en escoger uno de los oficios presentes en el mercado en



Imagen: Interior del Mercat de Santa Teresa, en una reunión de todos los participantes. Taller Mercat de Santa Teresa, Lleida, 2009.



Imagen:Fotografía por parte de los participantes de una tienda del Mercat de Fleming, Lleida. Taller Mercat de Santa Teresa, Lleida, 2009

activo, dónde el participante del taller realizaba un reportaje fotográfico de un puesto del mercado y escogía un objeto que le identificara en algún aspecto, comentando las razones de su elección. Por otra parte, el trabajo colectivo consistió en la creación de una escalera de colores con fruta de

Llérida, clasificada por su medida y color.

En este taller participaron miembros de distintas entidades de atención a la discapacidad intelectual de Lleida y alrededores: Associació Espígol de Tàrrega, Centre Assistencial Sant Joan de Déu de Almacelles y Fundació



Una de las salas de la exposición del Taller Casa Dalmases, Cervera, 2008



Imagen:detalle de exposición Taller Mercat de Santa Teresa, en el mismo mercado, Lleida, 2009.



Aspros de Lleida. El resultado y los trabajos realizados en el marco del taller se pudieron visitar, en el mismo Mercat de Santa Teresa durante el fin de semana.

## CONCLUSIONES DE LOS TALLERES

La naturalidad de trato entre participantes y artistas, con la inestimable ayuda de los educadores de los respectivos centros, hizo que



Instalación parte de la exposición del Taller Mercat de Santa Teresa, en el mismo mercado, Lleida, 2009

los artistas se percataran de que los dos talleres habían podido ser destinados a otros colectivos. Por este motivo, consideramos estas prácticas cómo un buen ejemplo de inclusión.

Los ritmos variaron, en los dos talleres, hubieron momentos más eufóricos y más apáticos, pero todos sus participantes respondieron de forma muy positiva,

los tiempos de los talleres tiene que ser revisados por los educadores, puesto que son ellos quiénes saben cómo van a responder a nuevos estímulos.

Un taller con un artista contemporáneo, hace que los participantes tengan una implicación mucho mayor que la que se puede establecer en una visita en una exposición, puesto son ellos mismos los que van a participar de la creación artística, de una manera diferente a la que se suele trabajar en sus respectivos centros, que suelen proponerse talleres de manualidades, en que la elección y autonomía es mínima. Pensamos que estas prácticas, en algunas ocasiones, pueden llegar a crear frustración, por la incapacidad de producir una copia exacta de la realidad (cómo acostumbren a ser la mayoría de las manualidades). Pensamos que un taller artístico "convencional", puede ser sustituido o complementado por una



actividad artística más conceptual, cómo los casos aquí expuestos.

Durante los talleres se trabajaron habilidades como:

- Memoria, recordando objetos
- Imaginación a través de los objetos elegidos
- Capacidad de elección y decisión
- Iniciativa personal
- Autonomía y la sociabilización
- Autoestima, el reconocimiento personal y la inclusión en la comunidad

Para los participantes supuso una experiencia muy satisfactoria a través de la que descubrieron nuevos lenguajes y modos de expresión. A pesar del esfuerzo que supuso para alguno de ellos, están dispuestos a volver a repetir una experiencia similar.

Para el Centre d'Art la Panera, algunas de las claves del éxito de estos dos talleres, recae en que los artistas que diseñaron y realizaron los talleres, fueran personas comunicativas y flexibles, que pudieron realizar un trabajo en equipo con

los técnicos socio-sanitarios durante todo el proceso del proyecto (diseño, realización, evaluación).

Este asesoramiento permitió conocer a los artistas y al equipo de la Panera, y poder hacer las adaptaciones necesarias para que la práctica de estos talleres artísticos fuera la apropiada. En su evaluación posterior, destacaron que los participantes experimentaron una mejora en sus habilidades sociales, aumentaron su autoestima y estimularon la memoria e imaginación a través de los objetos elegidos, la iniciativa personal y la autonomía.

Para concluir, consideramos estos dos talleres, cómo un buen ejemplo de práctica artística inclusiva, ya que estos talleres habrían podido tener cómo participantes a otros colectivos, cómo estudiantes, niños, ancianos, entre otros.





# MUSEO CERRALBO

## EL RETO DE LA ACCESIBILIDAD EN UN EDIFICIO HISTÓRICO

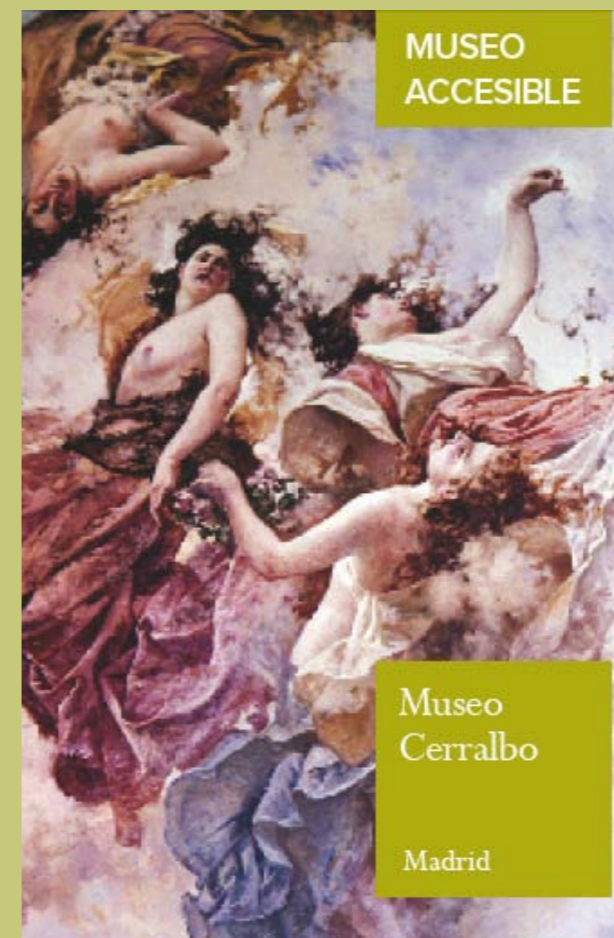
El Museo Cerralbo, ubicado en Madrid, constituye el único ejemplo que se conserva de hôtel particulier entre los que se levantaron en el barrio de Argüelles en el último cuarto del siglo XIX. Este palacio-museo presenta en sus ambientes originales las importantes colecciones de pintura, escultura, dibujos y estampas, artes decorativas y objetos arqueológicos, reunidas por su fundador el XVII marqués de Cerralbo, don Enrique de Aguilera y Gamboa.

Desde julio de 2006, el Museo Cerralbo ha permanecido cerrado

Cecilia Casas Desantes. Ayudante de Museos  
 Andrea López Azcona. Ayudante de Museos  
 Rebeca Recio Marfín. Conservadora

al público para acometer diversas obras de reforma. En este contexto, el equipo técnico del Museo ha desarrollado un completo programa de accesibilidad en orden a la reapertura del centro en diciembre de 2010. Este programa ha contado con el apoyo de la Subdirección General de Museos Estatales del Ministerio de Cultura y con el asesoramiento técnico de organizaciones y entidades especializadas en la materia.

El programa de accesibilidad del Museo Cerralbo se ha centrado, en primer término, en los visitantes con discapacidad física, en espera de implementar en una segunda fase servicios específicos para los usuarios con discapacidad intelectual. La información relativa al conjunto de servicios accesibles, planos adaptados del Museo e información práctica se recoge en la guía "Museo Accesible", editada en macrocaracteres y disponible en versión impresa y en la página Web del Museo Cerralbo.



Portada de la guía Museo Accesible, editada en macrocaracteres. En la portada de la guía, debajo del título Museo Accesible figuran los iconos de los distintos servicios de accesibilidad del Museo.





**Salón Vestuario, buen ejemplo de los montajes expositivos que caracterizan al Museo Cerralbo. Así, destaca la profusión de obras, que, en ocasiones, pueden obstaculizar la circulación de los visitantes.**

Las necesidades de adaptación del Museo Cerralbo a los visitantes con discapacidad física se han visto condicionadas por las peculiares características del edificio, en el que la circulación vertical se organiza a partir de la monumental Escalera de Honor, y del montaje expositivo, en el que se prioriza el ambiente de las salas tal y como las dispuso su fundador, frente a la apreciación de las obras de forma independiente (fotos 2 y 3).

El montaje expositivo renuncia, por tanto, a textos explicativos y cartelas y a elementos protectores, al tiempo que introduce una disposición aparatosa de las obras, que, a juicio de los técnicos del Departamento de Promoción Artística, Deportiva y Recreativa de la ONCE (Organización Nacional de Ciegos Españoles), consultados en 2007, podría ocasionar la incomodidad del visitante con ceguera total. Al margen de las dificultades que ofrece la visita a la exposición permanente, se está trabajando en la futura adaptación de las exposiciones temporales y de actividades como "La Pieza del Mes" al público con discapacidad visual.



Escalera de Honor, eje central de las comunicaciones del Museo Cerralbo. En la Escalera de Honor se observan dos ramales. El ramal de acceso al Piso Principal consta de varios tramos, que dificultan el acceso de las personas con movilidad reducida.

Por el contrario, el carácter netamente visual de la exposición permanente resulta especialmente atractivo para los visitantes con discapacidad auditiva, tal y como valoraron los técnicos de la Fundación CNSE (Confederación Nacional de Sordos de España) y de la Asociación Clave, en sus visitas al centro en 2008 y 2009. Por este motivo, se ha trabajado para garantizar la máxima accesibilidad de los servicios del Museo tanto a los usuarios de lengua de signos, como aquellas personas que utilizan sistemas de amplificación auditiva, y que son mayoritariamente oralistas.

En atención a los usuarios de audífonos e implantes auditivos, se ha dotado al Museo de sistemas de bucle de inducción magnética en Taquilla, Salón de Actos y Aula Didáctica. El Museo dispone, además, de lazos personales de inducción magnética, sistema que ofrece múltiples posibilidades de cara a la accesibilidad de la oferta cultural del Museo. Así, los lazos personales pueden conectarse a un equipo de radioguías, garantizando la accesibilidad a las visitas guiadas y a los eventos culturales celebrados en la Sala de Exposiciones Temporales, el Salón de Baile y la Sala Pieza del Mes. La conexión de los lazos personales de inducción magnética





**Fotograma del audiovisual introductorio “De palacio a Museo”, con subtítulo en inglés.**

a las audioguías del Museo, junto al subtítulo del audiovisual introductorio “De Palacio a Museo”, permite, por su parte, la plena accesibilidad de la exposición permanente (foto 4).

Las audioguías y radioguías pueden conectarse a su vez a sistemas de amplificación de sonido destinados a los visitantes con problemas auditivos leves y que no precisan del uso de audífonos.

Los usuarios de lengua de signos pueden beneficiarse, previa solicitud, de la incorporación de intérpretes de Lengua de Signos Española (LSE) en los cursos, jornadas, conferencias y otras actividades públicas celebradas en el Museo. En este punto, se ha de hacer mención a la colaboración del Museo

con FESORCAM (Federación de Sordos de la Comunidad de Madrid), que se ha iniciado en noviembre de 2010, en el marco de las jornadas “Reconquista y cruzada en la España Medieval”.

En el caso de la adecuación del museo a usuarios con movilidad reducida, si bien el ya citado carácter histórico del inmueble ha imposibilitado la totalidad de las reformas que hubieran permitido garantizar la completa accesibilidad, el Museo Cerralbo ofrece un recorrido que permite la visita de un 90% de la exposición permanente, detallado convenientemente en la guía Museo Accesible. Además, dentro de los espacios públicos del centro se garantiza el acceso al Aula Didáctica, la Sala Audiovisual, la Sala de Exposicio-

nes Temporales, la Sala Pieza del Mes y el Salón de Baile, donde tienen lugar los conciertos organizados por el Museo.

Los primeros pasos para la actual situación de accesibilidad se dieron en 2007. Si bien el museo había tradicionalmente asegurado su plena accesibilidad, y la entrada del Jardín contaba con una plataforma elevadora, se decidió comprobar la accesibilidad real del edificio. Se imponía, por tanto, analizar los accesos y los espacios de circulación del Museo para determinar si eran accesibles según los estándares oficiales, especialmente en lo relativo a comunicaciones verticales y a anchura mínima de sillas de ruedas, así como solventar, en la medida de lo posible, aquellas carencias detectadas.

En esta fase de análisis se estableció la necesidad de diseñar un circuito de visita alternativo, ya que la comunicación entre las tres áreas que constituyen la exposición permanente, el Ala de Verano del Piso Entresuelo, el Ala de Invierno del Piso Entresuelo y el Piso Principal, se realiza a través de la Escalera de Honor, cuyo carácter monumental y patrimonial imposibilitaba la instalación de carros elevadores.

En su lugar, nos decantamos por un aprovechamiento de los recursos del Museo, optando por la comunicación entre estas áreas a través de un ascensor destinado inicialmente al uso exclusivo del personal del Museo.

Además, se observaron ya entonces otros problemas, como la estrechez de los pasos de alfombra, la dificultad de maniobra en algunas salas, y las limitaciones del ascensor, dotado de puertas batientes. Tras una serie de gestiones encaminadas a asegurar lo acertado de nuestros supuestos, se consigue el asesoramiento técnico del CEAPAT (Centro Estatal de Autonomía Personal y Ayudas Técnicas), dependiente del Ministerio de Educación, Política Social y Deporte. En concreto, la arquitecta técnica María José Sánchez realizó dos visitas al centro en 2008. En la segunda de estas visitas, el circuito de visita fue testado por un usuario de silla de ruedas, que aportó observaciones de gran utilidad.

Fruto de esta colaboración se redactó un informe en el que se establecían una serie de mejoras a



implementar por el Museo en el edificio y su entorno. Concretamente, las reformas acometidas para garantizar la accesibilidad de los usuarios con movilidad reducida incluyen la instalación de un nueva plataforma elevadora en el acceso, aseos adaptados de nueva construcción y diseño ex profeso, mostrador de taquilla adaptado en altura, y reforma del ascensor para hacerlo de uso exclusivo de los usuarios con movilidad reducida y sus acompañantes, instalando puertas de apertura automática. Respecto a los pasos de alfombra, punto esencial para asegurar la óptima movilidad por la exposición permanente del Museo, se han instalado unos 70m lineales de alfombra de pelo corto (idónea para la circulación de sillas de ruedas) de un metro de anchura en las rectas y un metro veinte en los espacios de giro. Como detalle adicional, se ha contado con la inclusión de áreas de alfombra de mayor anchura, que permiten maniobrar en varias direcciones para disfrutar de varias vistas de la sala, como en el caso del Comedor de Gala (foto 5).

En segundo lugar, se ha producido la fijación definitiva del circuito de visita, que se incluye dentro del folleto Museo accesible, con sus correspondientes indicaciones de circulación y la señalización de puntos negros o conflictivos. Tal es el caso de algunas salas de muy pequeño tamaño, como la Sala del Baño, que se visitan desde el umbral de la puerta, y del Salón Estufa, que ha debido sacrificarse del recorrido.

Aunque el programa de adaptación del Museo Cerralbo a usuarios con discapacidad motora centra su atención en los usuarios de silla de ruedas, es nuestro objetivo atender al conjunto de colectivos afectados por problemas de movilidad, para los que también está disponible el acceso a través del Jardín y el desplazamiento por el ascensor y para los que el Museo pone a disposición sillas de ruedas en Taquilla. El personal de salas, que acompañará a los visitantes con discapacidad



**Vista de los pasos de alfombra del Comedor de Gala desde el Salón Imperio. Se distingue en primer plano el ramal que conduce al Saloncito Imperio, desde donde se ha tomado la fotografía. Los pasos de alfombra utilizados son de pelo corto y de 1 metro a 1'20 metro de anchura. Su color rojo facilita la señalización del recorrido a los visitantes con problemas de discapacidad visual.**

motora en su desplazamiento en el ascensor, estará especialmente entrenado para la correcta atención de los usuarios en cada punto que estos lo necesiten.

La comunicación de todas estas mejoras será un punto esencial. En la nueva Web del Museo está previsto un apartado específico de accesibilidad, en el que también podrá descargarse el folleto Museo accesible y contar con todos los datos necesarios para planificar y realizar su visita. Se realizarán además comunicaciones concretas a asociaciones y organismos oficiales interesados, para

asegurar una correcta difusión del nuevo plan de accesibilidad de la institución, y animar a muchos más usuarios a que conozcan y disfruten el Museo Cerralbo.



Dirección: Ventura Rodríguez, 17  
28008, Madrid

Teléfono: 91 547 36 46  
91 547 36 47

Fax: 91 559 11 71

#### Horario

Martes a sábado 9:30 a 15:00 h.

Domingos y festivos 10:00 a 15:00 h.

Cerrado: todos los lunes; 1 y 6 de enero; 1 de mayo; 24, 25 y 31 de diciembre; un festivo local

#### Tarifas

Entrada general 3 €

Entrada reducida 1,50 €. Consultar condiciones en la página Web del Museo

Entrada gratuita. Consultar condiciones en la página Web del Museo

#### Contacto:

"[museo.cerralbo@mcu.es](mailto:museo.cerralbo@mcu.es)"

(Indicar en el asunto ACCESIBILIDAD)

Responsable de temas de accesibilidad: Andrea López Azcona

## Retaules de l'església de L'Hospitalet **COLOR I FORMA**



#### Horari de visites

Feiners (excepte dilluns), de 10 a 13 h i de 17 a 20 h

Dissabtes i diumenges, d'11 a 14 h

Dilluns i festius, tancat



# Museo de Ciencias Naturales de Valencia

El edificio que ocupa desde hace once años el Museo de Ciencias Naturales, ubicado en los Jardines del Real, se construyó en los años 50 del pasado siglo para albergar un restaurante de lujo. Es de estilo racionalista obra del arquitecto valenciano Luis Gay, de la escuela de Van der Rohe. Está catalogado como edificio singular y tiene un grado de protección 2.

Directora:  
Margarita Belinchón García



FACHADA PRINCIPAL CON RAMPA DE ACCESO

[www.valencia.es/museociencias](http://www.valencia.es/museociencias)  
e-mail: [museociencias@valencia.es](mailto:museociencias@valencia.es)  
Telf: +34 96 208 43 13  
NºFax : +34 96 353 99 56  
Dirección postal:  
Museo de Ciencias Naturales  
Jardines del Real  
General Elío, s.n  
46010 Valencia



A la hora de adecuar este edificio para su uso como Museo, procuramos que cumpliera con las expectativas de la mayoría de los potenciales usuarios, tanto en lo referente al edificio, como en la misma planificación de las exposiciones. Pensamos que el Museo, con una clara vocación de servicio público, debe ser accesible y tener capacidad de ser un ver-

dadero lugar de encuentro, de apertura y de integración de todos los colectivos sociales sin distinción, donde los usuarios pudieran sentirse cómodos y disfrutar de sus instalaciones. Para ello, aplicamos el criterio de Diseño universal, concepto original de Ronald L. Mace (1985). Esta idea está basada en el principio de que la buena accesibilidad, tanto del contenido como del edificio, en este caso, el Museo de Ciencias Naturales, no solo benefician a las personas con algún tipo de discapacidad, sino que benefician a todo tipo de usuarios, lo que redundará en una mayor comodidad para todo el mundo. Supone contemplar el diseño de productos y entornos de manera que puedan ser utilizados por el mayor número de personas, sin necesidad de adaptación o diseño especializado.

Numerosos estudios apuntan que nuestra sociedad es cada vez más longeva y que en las dos últimas generaciones el

acceso a la educación ha sido más o menos generalizado. Por este motivo, es de esperar que en el futuro inmediato el perfil de los usuarios mayoritarios de los Museos será de personas mayores, con nivel cultural medio-alto, y el disfrute del patrimonio cultural será una elección preferente a la hora de planificar la gestión de su tiempo libre en alternativas de ocio culto. Esta tendencia se puede apreciar ya, con la obser-

vación atenta del perfil de visitantes que un fin de semana visitan los grandes museos de referencia españoles.

Cuando se diseñaron las instalaciones del Museo, en función de la accesibilidad, todos los desniveles fueron salvados por rampas cortas, y cuando no fue posible, como en las escaleras (señalizadas con bandas rugosas en el suelo) que unen dos niveles, se instalaron ascensores que fueran aptos para sillas de ruedas. Pero no es suficiente que el edificio sea plenamente accesible, sino que en



PANORÁMICA GENERAL DE UNA SALA DEL MUSEO DE CON VITRINAS ACCESIBLES VISUALMENTE





Vitrina acondicionada para poder tocar un hueso de dinosaurio

ocasiones hay que adoptar medidas específicas complementarias a la accesibilidad. Por esta razón se instalaron áreas de descanso con bancos distribuidas por toda la exposición permanente que han tenido mucha aceptación, sobre todo, por parte de las personas mayores, que suelen sentir cansancio por permanecer de pie durante un tiempo más o menos prolongado. Ahora son usuarias habituales del Museo, bien en grupos organizados, como visitantes particulares que se sienten atraídos por los contenidos del Museo, o que disfrutan con sus nietos del tiempo de ocio compartido.

Se tuvo en cuenta que todos los elementos de la exposición, como las vitrinas, los elementos interactivos y los módulos aislados fueran accesibles visualmente desde una silla de ruedas, que todos los aparatos interactivos fueran manipulables desde la posición de sentado (yo personalmente hice el recorrido de todas las instalaciones en una silla de ruedas para comprobar una accesibilidad razonable de las mismas) y procuramos que los tipos de letra tuvieran el tamaño adecuado para ser accesibles a personas con alguna discapacidad visual. También

se titularon los documentales con discurso oral en la exposición permanente y procuramos prever que, en lo posible, ninguna limitación física impidiera disfrutar de una visita al Museo.

Pero la accesibilidad no es sólo ausencia de barreras arquitectónicas, sino también de barreras humanas. Tenemos que considerar que existe otro tipo de discapacidad que nos afecta a la totalidad de la población, que es la discapacidad intelectual, originada por la falta de conocimiento específico. Las barreras intelectuales de un Museo se generan en el mismo proyecto expositivo. La obligación del museo es encontrar los medios eficaces de comunicación. Una de las cuestiones que tuvimos que resolver fue encontrar el lenguaje adecuado que permitiera hacer comprensible al usuario medio del museo conceptos más o menos complejos que queríamos transmitir. Para que sea efectivo el trabajo de divulgación es imprescindible hacer la ciencia comprensible y atractiva, e incluso, divertida, para todo tipo de visitantes.

Una de las estrategias para hacer atractivo el contenido del museo consistió en poner, en la medida de lo posible, los objetos que habitualmente se contemplan tras los cristales de una vitrina, al alcance del usuario.

Todo el mundo ha oído hablar de los dinosaurios, pero muy pocas personas han tenido la ocasión de tocar un hueso real de estos animales extinguidos. El museo ofrece al público esta posibilidad, que se transforma en una experiencia sensorial única. En todas las áreas del museo hay fósiles reales dispuestos de manera especial para que, sin menoscabo de su seguridad, puedan ser tocados por el público, como un hueso de dinosaurio de hace 65 millones de años, un helecho del carbonífero de Asturias, con más de 300.m.a, un amonites gigante de hace 70 m.a, o el tronco fósil de un árbol cuyas ramas servían de pasto a los dinosaurios que poblaban el territorio valenciano y que encontramos en los yacimientos.





Así tenemos dos tipos de comprensión: visual y táctil, en el contacto directo con los fósiles, de manera que se puedan tocar para apreciar las texturas, el relieve, y las sensaciones que transmite el tacto sobre el fósil, de una antigüedad extraordinaria para la escala humana y se convierte en una experiencia personal capaz de emocionar a todo tipo de usuarios, con o sin discapacidad.

Así, la motivación y el interés del visitante resultan más intensos, genera entusiasmo, y fomenta la propaganda del Museo por el medio más primario de "boca-oído".

Actualmente, el Museo de Ciencias Naturales es uno de los más visitados de la Comunidad Valenciana, y es la elección preferente de ocio compartido para muchas familias con niños, a lo que contribuye, además de sus instalaciones, el emplazamiento privilegiado en los históricos Jardines del Real de Valencia.



Interactivo accesible DESDE LA POSICIÓN SENTADO



# Museo de Arte Moderno MURAM de Cartagena

**EXPERIENCIAS CON ARTES VISUALES PARA PERSONAS  
CON ALGUNA DISCAPACIDAD VISUAL EN EL MURAM  
(CARTAGENA).**

Por: Natalia Grau García. Conservadora de Museos del Museo Regional de Arte Moderno (Cartagena).

E-mail: [natalia.grau@carm.es](mailto:natalia.grau@carm.es)

El Museo Regional de Arte Moderno (MURAM) se creó con el objetivo de dotar a la Región de Murcia de un centro con sede en la ciudad de Cartagena consagrado al modernismo y al arte contemporáneo. Inaugurado el 29 de abril de 2009, el museo se ubica en pleno casco antiguo de la ciudad, y ocupa uno de los edificios emblemáticos de la Cartagena

de principios del s. XX: el Palacio de Aguirre. Dispone además de un edificio anexo rehabilitado y adaptado para incrementar la superficie expositiva. La planta baja y la planta noble del Palacio Aguirre son también visitables, recreándose la vida y el arte de la Cartagena de entorno a 1900. Arquitectónicamente, el museo responde a una solución mixta con

la rehabilitación-adaptación del edificio histórico (el Palacio Aguirre), más la construcción de un edificio anexo moderno con espacios expositivos amplios y servicios indispensables para un museo actual. Esto le permite conjugar las ventajas de ambas soluciones arquitectónicas, tener un recorrido espacial diverso y una adaptación formal a las necesidades según la zona en un conjunto cohesionado. Aúna diferentes concepciones de la modernidad, tanto en el continente como en el contenido, a través del edificio y de las exposiciones. Todas las zonas públicas del museo son accesibles para personas con alguna discapacidad física.

En una primera fase, el museo se centra en exposiciones temporales que abarquen diferentes aspectos de las bellas artes y de las artes industriales desde mediados del s. XIX hasta el arte actual. Las exposiciones tienden a construir una historia de las manifestaciones artísticas (de las obras y los artistas), del pensamiento (de los discursos, las ideas, los diálogos) y

de los eventos de la modernidad. Se fomenta una política expositiva que trascienda el ámbito regional, pero que pueda incorporar la creación artística de la Región de Murcia vinculada al período y las artes mencionadas.

En una segunda fase, la colección de arte del museo, que alberga la planta noble del edificio, se verá reforzada con la presencia de una importante colección de arte industrial y con fondos artísticos propiedad de la Comunidad Autónoma. En una tercera fase, se construirá un nuevo edificio unido a los dos ya existentes que permitirá albergar una colección excepcional de pintura contemporánea que será cedida a la Comunidad Autónoma para ser exhibida durante diez años y su propia colección permanente.

En su corta vida, esta institución ya ha albergado importantes exposiciones temporales, como El Legado de González Moreno, Dibujos de Párraga, La aventura modernista en las colecciones del Museu Nacional d'Art de Catalunya o La era de Rodin. Entre Octubre



y Diciembre de 2010, es una de la sedes de Manifesta8, la Bienal Europea de Arte Contemporáneo. Para acceder tanto a las exposiciones temporales así como a la planta noble del Palacio Aguirre se ha comenzado a ofrecer y planificar actividades para personas con alguna discapacidad, comenzando por invidentes y personas con alguna deficiencia visual.

#### - Objetivos Difusión y Didáctica del MURAM.

El Museo Regional de Arte Moderno cree en la facultad activadora de la cultura, por ello el museo es el espacio ideal donde establecer un contacto directo con el objeto real, confiando en la capacidad de toda persona de redescubrir y redefinir el saber, siendo agentes activos de su propio aprendizaje. El museo pretende atender a una audiencia lo más amplia posible teniendo en cuenta su heterogeneidad a la vez que nos insertamos en la comunidad fomentando su participación. Como lugar educativo se inscribe dentro de la educación no formal e informal apoyando los diferentes niveles formativos dentro del contexto de la formación continua a lo largo de la vida con una metodología activa y amena. Queremos ser un centro cultural relevante y de referencia con respecto a su ámbito temático en el ámbito local, regional y nacional. La evaluación y la formación continua son importantes dentro de nuestro continuo proceso de mejora.



Visita guiada especial para invidentes visuales a la exposición "La Era de Rodin": Invidente tocando la escultura "El Beso" de Rodin que representa a un hombre y una mujer desnudos besándose sentados. (Autor foto/Copyright MURAM)

#### - Sobre la personas con alguna discapacidad visual y el MURAM.

Para atender esa amplia y heterogénea audiencia así como cumplir los objetivos mencionados, debemos facilitar la accesibilidad del museo. La accesibilidad es entendida actualmente no sólo como la eliminación de barreras arquitectónicas, sino también promover la igualdad en el derecho a acceder la información contenida en los museos a través

de la planificación de actividades adaptadas a las diferentes necesidades de los diferentes públicos. Hemos comenzado las actividades específicas para personas con alguna discapacidad a través de actividades enfocadas a las personas con alguna deficiencia visual, ya que son los que mayores dificultades se encuentran para acceder a los contenidos de los museos, especialmente en dedicados a las artes visuales. Esto no debe ser obstáculo sino propiciar su acercamiento a través de otros sentidos (como el tacto o el oído, incluso el olfato). Dentro de esta política de accesibilidad a todo tipo de público que no se limite a eliminación de barreras físicas sino también hacer accesible el contenido así como su integración en la vida cultural y dada las dificultades específicas mencionadas de las personas con alguna discapacidad visual se han realizado una actividad para ellos y está en proyecto otra más.





Formación de los mediadores para la visita guiada especial para invidentes visuales a la exposición "La Era de Rodin": Grupo de personas con antifaz simulando una visita para invidentes que suben la escalera del museo guiados por la monitora del Museo Soumaya. (Autor foto/Copyright MURAM)

Se busca:

- La educación de los sentidos, sobre todo el tacto para las personas con alguna deficiencia visual que les permite conocer los objetos que componen la realidad y el arte. Se trata de explorar con sus sentidos, no de sustituir la visión con el resto de los sentidos.
- Al igual que para otros públicos se fomenta la observación, la imaginación y el pensamiento crítico. Ofrecer experiencias sobre conocimientos adquiridos en la educación formal y disfrutar del arte como parte de su enriquecimiento personal.
- Favorecer la integración de los personas con alguna discapacidad a través de su participación en la vida cultural como el resto de ciudadanos.
- La visita táctil a la exposición "La Era de Rodin.

La exposición "La era de Rodin" de las colecciones del Museo Soumaya de México, propiedad de la Fundación Carlos Slim, nos abrió la visión a la apertura a la modernidad de la escultura a través de Rodin y sus discípulos, con obras

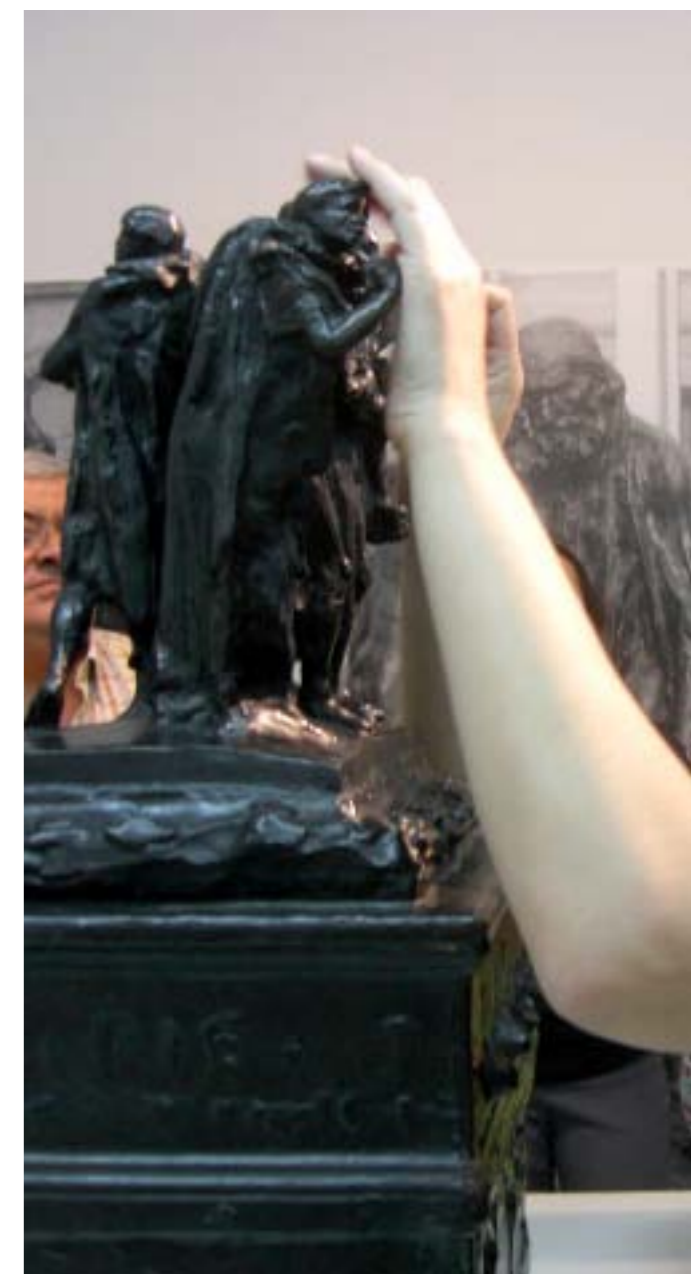
representativas como: El Pensador (1880-1881) y El Beso (1886), Los Burgueses de Calais (1884) o La Catedral (1908) de Camille Claudel: La Ola (1897), El Vals (1895) y de Bourdelle: El Arquero (1909), entre otras. Estas obras permanecieron del 29 de abril hasta el 20 de septiembre de 2009, mostrando 49 esculturas en bronce, mármol y yeso

El museo Soumaya nos ofreció la posibilidad de ofrecer esta visita guiada a invidentes y personas con alguna discapacidad visual con un listado de obra que se podía tocar, (gracias su óptimo estado de conservación y material resistente al tacto, bronce), recomendaciones e indicaciones para realizarla así como formación específica para los mediadores que la llevaron a cabo. El objetivo principal fue fomentar la accesibilidad para personas con alguna deficiencia visual a la exposición y por lo tanto al patrimonio artístico.

Fueron sus objetivos específicos:

- Permitir el contacto de invidentes con obras plásticas

Visita guiada especial para invidentes visuales a la exposición "La Era de Rodin": Invidente tocando la "Maqueta para el monumento a los burgueses de Calais" de Rodin. (Autor foto/Copyright MURAM)







Visita guiada especial para invidentes visuales a la exposición "La Era de Rodin": Invidente tocando "La vals" de Camilla Claudel, escultura que representa a una mujer y a un hombre bailando. (Autor foto/ Copyright MURAM)

Fomentar la integración de personas con alguna discapacidad visual a través de su participación en actividades culturales y de difusión así como su desarrollo individual.

- Fomentar el uso de todos los sentidos en el disfrute de una obra de arte, hacer de la experiencia estética una experiencia multisensorial.
- Identificar texturas, formas y figuras a partir del tacto
- Comprender de forma práctica el concepto de volumen en la escultura.

- Facilitar el conocimiento de la escultura moderna y de su contexto, especialmente la Rodin y sus discípulos.

- Favorecer la libre interpretación de una obra de arte.

Previamente se definieron los broncees que podían ser tocados, estas piezas fueron: La Caridad, La sombra, El beso, Pierre Wiessart, Maqueta para el monumento Los burgueses de Calais, Balzac, La gran vals y El fantasma.

Tras la presentación de la actividad a los participantes se les dieron unas indicaciones para la adecuada conservación de las piezas: quitarse anillos/joyería previamente y lavarse las manos. Posteriormente en el transcurso de la visita,

cada participante fue aproximado a la escultura y tenían algunos minutos para tocarla en silencio. El mediador ayudó con frases como "registra la textura, ¿Es uniforme o varía?" "¿Cómo son las formas?" Posteriormente, el mediador pedía que explicaran sus sensaciones y sentimientos al tocar la pieza, evitando que se mencione el título de la pieza. Finalmente, se preguntaba si sabían de qué pieza se trata y explicará las coincidencias con su percepción.

Se utilizó sobre todo el contacto físico con las piezas, el tacto y también a través de las explicaciones verbales, el oído, los dos sentidos principales que suelen utilizar para acceder a este tipo de museo. La exploración táctil da importantes datos de la pieza (forma, peso, dureza, volumen, temperatura,...) y a través de las explicaciones escuchadas se amplía la información.

Cerca de 60 personas hicieron esta visita, de los cuales algunos eran invidentes totales y el resto tenía alguna de problema en su percepción visual; la mayoría de

la zona de Cartagena. El balance fue positivo como una primera aproximación a este tipo de



Salón de baile de la planta noble del Palacio Aguirre (1901) Víctor Beltrí: Estilo neorococó con decoración de estuco en blanco y dorado, cortinajes, muebles de estilo ecléctico, suelo de marquetería y una pintura en el techo, "Alegoría de la primavera" de Cecilio Plá. (Autor foto/Copyright Alejandro Frutos para MURAM)

actividad, recogiendo sus opiniones a través de una ficha de autoevaluación donde los mediadores recogían las opiniones de los





Detalle modernista del arranque de la escalera imperial del Palacio Aguirre: Dragón. (1901) Víctor Beltrí. Una de las piezas seleccionada para el tacto en la visita. (Fotografía premiada en el I Concurso de fotografía "La Cartagena Modernista") Autor foto/Copyright Pedro Alberto Belmonte Muñoz /MURAM)

visitantes. Las opiniones recogidas fueron positivas, lo que nos animó a seguir por lo que hemos diseñado otra actividad ligada al actual único contenido fijo del MURAM, la planta baja y la planta noble del Palacio Aguirre (el Modernismo y la Cartagena de 1900).

- Proyecto de visitas guiadas especiales para personas con personas con alguna discapacidad visual al Palacio Aguirre.

Tras esta primera experiencia positiva estamos ultimando una visita guiada especial para invidentes y otras personas con discapacidad visual a la planta baja y planta primera del Palacio Aguirre. El modernismo es otro de los contenidos del museo, al estar ubicado en el mencionado Palacio Aguirre. Cartagena es el principal foco de la Región en lo que a arquitectura ecléctica y modernista se refiere, y una de las ciudades de España que mayor número de edificios concentra. Dentro de sus manifestaciones, el Palacio Aguirre una importantísima muestra. Es obra del arquitecto catalán Víctor Beltrí y Roqueta, que lo concluyó en el año 1901. El exterior del edificio, donde encontramos motivos decorativos de inspiración modernista, incorpora los estilos entonces de moda en París y Barcelona. Con su exquisita decoración, detallismo y color, el edificio pretende manifestar de manera expresa el esplendor de la nueva clase industrial cartagenera. El interior modernista, uno de los pocos que se pueden visitar en Cartagena,

ofrece al visitante una excelente oportunidad de trasladarse al ambiente de la época. Al término del recorrido expositivo, unos documentos audiovisuales nos explican la historia del edificio y de sus habitantes, nos sitúan en el contexto de la época y nos invitan a visitar los demás edificios monumentales con los que cuenta Cartagena.

Este proyecto pretende acercar el modernismo y su contexto histórico-cultural a este tipo de público a través de una visita guiada donde con otros sentidos como el tacto, el oído o incluso el olfato, se sentirán trasladados a la Cartagena de 1900.

Sus objetivos son:

- Acercar el arte y la historia a personas con alguna deficiencia visual.
- Fomentar el respeto hacia el patrimonio histórico artístico regional a través de su conocimiento
- Dar a conocer un edificio emblemático de la historia y la arquitectura de la ciudad de Cartagena. Comprender los estilos del modernismo y el eclecticismo.

- Mostrar los materiales y técnicas utilizados a través del tacto y descripciones.

- Recrear y evocar la vida cotidiana en el Palacio Aguirre y la Cartagena de 1900.

- Descubrir los inicios y primeras manifestaciones de la modernidad y su reflejo en la historia y especialmente el arte.

Los recursos sensoriales que se utilizarán son:

El tacto a través de piezas o elementos que podrán tocar tras unas recomendaciones básicas (las mismas que en la actividad de la exposición "La Era de Rodin") con el propósito es que el visitante pueda tocar y reconocer texturas, formas y volúmenes, que le permitan apreciar los materiales y las técnicas utilizadas y relacionarlo con el contexto artístico, cultural e histórico. Algunos de estos elementos: Figura decorativa (dragón) de la escalera imperial, barandilla modernista y uno de los cristales grabados al ácido de la planta baja. Una de las puertas correderas y un sillón del Salón de Baile de la primera planta.



El oído: Mediante descripciones orales detalladas de algunas de las obras de arte de la "planta noble" y de alguno de sus elementos como: "Alegoría de la Primavera" de Cecilio Plá, "Alegoría de la Música" Anónimo, "Retrato de D. Andrés Casal" del pintor cartagenero Wsell de Guimbarde y las vidrieras de la capilla así como el mirador del gabinete adaptadas a sus necesidades donde se presenta la obra, se contextualiza y se define cada uno de sus características principales para ser entendida y disfrutada.

También se utilizará la música en el salón de baile con una selección de piezas musicales cortas de la época para evocar la época y el uso que se hacía de ese espacio.

El olfato con recursos olfativos que nos hagan evocar como se vivía en el palacio: algún elemento con olor a puro para el despacho de D. Camilo Aguirre, capsula olfativa con olor a chocolate para el gabinete donde recibiría la señora Aguirre e invitaría a tomar la merienda a otras señoras y algún elemento con olor a incienso en la capilla.

La vista, a las personas que tengan alguna percepción visual, también se la usaran para complementar los anteriores recursos.

Esta actividad será mejorada a través de la colaboración de asociaciones que trabajan con invidentes y personas con alguna discapacidad visual para ser mejorada. Esta actividad será ofertada a partir del primer trimestre de 2011.

Con estas actividades el MURAM pretende modificar la idea preconcebida de que los museos no son accesibles a las personas con alguna discapacidad, especialmente visual.

En el futuro, intentaremos que sea lo más próximo posible, también se diseñaran actividades y recursos didácticos para otro tipo de personas con alguna discapacidad (mentales, auditivos, físicos, ...)

para acercar el museo y facilitar su integración además de seguir con la línea comenzada con las personas con alguna deficiencia visual. Para ello, se intentará comenzar la colaboración con asociaciones y entidades que ya trabajan con este tipo de público para adaptar las actividades, el trabajo y los materiales a sus necesidades gracias a su experiencia.

#### Datos del Museo Regional de Arte Moderno (MURAM)

Dirección completa  
y datos de contacto:

Plaza de la Merced, 15-16  
Cartagena (30202)

Teléfono/Fax: 968 50 16 07  
968 523 734

Correo electrónico:  
[muram@museosdemurcia.com](mailto:muram@museosdemurcia.com)

Página web del museo:  
<http://www.museosdemurcia.com/muram/> o [www.muram.es](http://www.muram.es)

Horario de apertura:

INVIERNO: 1 de octubre a 30 de abril. De martes a sábado. Mañana: 10 a 20,30h. Domingos y festivos: 10 a 14 h. Lunes cerrado

VERANO: 1 de mayo a 30 septiembre. De martes a sábado. Mañana 10 a 21h. Domingos y festivos:

10 a 14 h. Lunes cerrado

Precio de las entradas: gratuito.

Agrupación museística: El Museo pertenece al Sistema de Museos de la Región de Murcia.

Responsable accesibilidad: Natalia Grau García

Conservadora de museos de la Comunidad Autónoma de la Región Murcia.

E-Mail responsable:

[natalia.grau@carm.es](mailto:natalia.grau@carm.es)

Accesibilidad:

Todas las zonas públicas del museo son accesibles para personas con alguna discapacidad física. El itinerario es diferente, de este itinerario informa el personal de atención al público.

Se han realizado actividades para invidentes o personas con alguna deficiencia visual y para el resto de personas con alguna discapacidad se adaptan las visitas o actividades existentes a sus necesidades.



# MUSEO DE CIEZA



## **ACTIVIDADES EN EL MUSEO DE SIYÂSA.**

**Desde visitas guiadas a la celebración  
del Té Islámico.**

**Joaquín Salmerón Juan  
Yolanda Riquelme Marcos  
María Teruel Juliá**



Joaquín Salmerón Juan  
Yolanda Riquelme Marcos  
María Teruel Juliá

## Introducción:

El museo de Siyâsa abre sus puertas el 12 de mayo de 1999 alberga en su interior todos los hallazgos arqueológicos encontrados en el municipio de Cieza desde 1981, además de donaciones de hallazgos anteriores que han sido donados a su colección. Su parte andalusí es la más conocida y la que nos caracteriza, en especial con las reproducciones de dos casas del antiguo Hisn Siyâsa. Ello nos hace un museo particular y excepcional en toda la región de Murcia.

La primera actuación que se hizo fue adecuar los accesos con eliminación de las barreras arquitectónicas, elaborar folletos informativos en varios idiomas (inglés, árabe, ruso y Braille). Además, en las referidas casas de Siyâsa, se pintó en sus pequeñismos escalones unas rayas negras para evitar las caídas o tropiezos de las personas con deficiencias visuales, se hizo reproducción, a escala real, de tres arcos del citado yacimiento y otras piezas para que puedan ser tocadas.

Con las visitas guiadas es como mejor nos hemos acercado a todos los públicos. Disponemos de visitas guiadas o teatralizadas durante todo el año pero que se incrementan durante el calendario escolar. En estas visitas se ofrece la posibilidad a los visitantes de realizarla poniéndose un vestuario (el público puede visitar el museo vestido con una túnica y un turbante como un auténtico musulmán del al-Andalus de los siglos XI al XIII), decoramos las casas musulmanas con alfombras y cojines, se utilizan técnicas de cuentacuentos e incluso se realiza la celebración de una degustación de té de hierbabuena.

Todas las visitas se adaptan al público que nos viene a conocer. En el curso anterior (2009-2010) se han llevado a cabo visitas especiales dirigidas a grupos de escolares de 4 y 5 años de edad en la que los alumnos han conocido nuestro museo como si de un cuento se tratará, en la que de forma simbólica han tomado el té

como los mayores, han escuchado un cuento árabe y, después de ver una película en realidad virtual sobre Siyâsa, han “hecho pipí” de mentira en la letrina que tenemos reproducida en la casa 10 de este despoblado andalusí. Esta actividad ha sido realizada en este curso por primera vez y ha tenido un éxito rotundo alrededor de unos 850 alumnos/as con sus maestros y maestras, han participado en esta actividad.

Los grupos de la ONCE, de AFEM-CE (Asociación de Familiares de Enfermos Mentales) y otra serie de asociaciones con personas con deficiencias nos demandan año tras año visitas guiadas a todos los lugares de interés histórico - cultural de la ciudad. Para preparar estas visitas, en la medida de lo posible, pedimos al responsable del grupo o a la persona que nos hace la reserva que nos indique el grado de deficiencia de los visitantes, pero en general lo que se debe adaptar es nuestro vocabulario al receptor de la información





y sobre todo tratar de hacer la visita amena y divertida para que ellos se lo pasen en grande conociendo y descubriendo las particularidades del Museo de Siyâsa.

## Tocar y experimentar con los sentidos

El Museo de Siyâsa se planteo desde su inicio no desdeñar este tipo de público pero ganarse un público "no typical" por ello nos pusimos en contacto con diversas asociaciones e instituciones don-

de se encontraban canteras de visitantes tradicionalmente marginados de la vida sociocultural local. Por ello, nuestro contacto con la ONCE nos hizo traer grupos de personas ciegas y disminuidos visuales a los que, además de permitirles tocar réplicas de piezas arqueológicas específicamente hechas para ellas, también complementábamos sus visitas quemando incienso aromático y poniendo música andalusí en la megafonía del museo.

También nos pusimos en contacto con instituciones que gestionan educación especial para chavales que desarrollan su vida habitual en ambientes económicos pobres y de violencia, con grupos de chicos con algún tipo de minusvalía física, psíquica o mental, rompiendo tabús que les impedían vivir en ambientes socioculturales que ellos creían exclusivos de unas "elites" económicas y culturales a las que ellos no pertenecían, al igual que pensaban que el patrimonio histórico contenido en el museo no era también de ellos sino de "otros".

El museo desde hace años viene realizando multitud de actividades dirigidas a multitud de público de las más diversas índoles que a continuación detallamos:

Visitas dirigidas a escolares de 3 a 5 años, donde a través de cómo sí fuera un cuento descubren todas las diferencias entre el mundo que les rodea y el que fue el del poblado de Siyâsa. La visita la realiza la guía caracterizada como si fuera una andalusí del los siglos X al XII.

Visitas para Institutos también teatralizadas y organizadas a través del programa "Descubre en Inglés" llevado a cabo a través de la consejería de Educación de la Comunidad Autónoma.

Visitas programadas y ofertadas a todos los públicos desde colegios, institutos, centros de día de personas mayores, asociaciones, colectivos, y un largo etc. En el que en la medida de lo posible nos informamos previamente del estereotipo de público que nos viene a visitar. Con el objetivo de preparar las explicaciones o el propio museo a las características de estos grupo, organizando talleres de escritura árabe, de decoración corporal con Henna, danza del Vientre, cerámica, Arqueología, etc..

Actualmente nos llegan grupos de escolares, tanto de Cieza como del resto de la región, en la que tenemos alumnos musulmanes. Lo que hacemos es hacerle el protagonista de la visita, donde el alumno nos irá contando sus vivencias de cuando va a visitar a sus familiares en su país de origen, combinándolas con las explicaciones



## Integración e inclusión con comunidades musulmanas de Cieza

del guía.

Por ejemplo: Hacemos que el alumno nos lea el alfabeto árabe que tenemos impreso en un folio, también le pedimos que nos cuente como se organizan en casa para las fiestas del Ramadán, las bodas, del cordero,...

Otro ejemplo gracioso fue que al preguntar a un colegio de la región si el pueblo de Siyâsa era tan antiguo que no habían medios de transporte como ahora ¿cómo harían para moverse de un lado para otro ellos y sus mercancías? los alumnos comenzaron a decir caballos, burros, mulas y un alumno boliviano nos dijo que también las "llamas", dando ello pie al conocimiento de niños de la clase de un rasgo peculiar de la cultura andina.

En la realización de las visitas organizadas con guía oficial de Turis-

mo al Museo de Siyâsa, el Ayuntamiento de Cieza dispone de este servicio desde hace 4 años y de forma permanente desde hace dos. La guía adapta su vocabulario y su forma de expresión para que el público que este delante entienda y comprenda el significado y el valor de aquello que se esta observando o han venido a

## Los amigos del Museo de Siyâsa y otras entidades colaboradoras

conocer.

Otra actividad de integración social que se lleva a cabo en el museo es la celebración de la "Fiesta de té" organizada por el Centro de Estudios Históricos Fray Pasqual Salmerón y la Asociación de Amigos del Pueblo Saharaui en Cieza desde el año 2000. A dicha fiesta se invita a personas de todas las creencias, entre las que hay musulmanes de origen saharai, marroquí y argelino que comparten

los tres tipos de té de hierbabuena típicos del Magreb, el primer té será amargo como la vida; el segundo, será dulce como el amor; el tercero, ligero como la muerte. El té se toma junto a dátiles, frutos secos y dulces típicos de los lugares de origen de los citados musulmanes. El acto pretende fomentar la amistad y fraternidad entre gentes de culturas diferentes que conviven en Cieza y su entorno e incluye un brindis con té por la paz entre todas las personas y países del mundo.

Con las visitas guiadas es como mejor nos hemos acercado a todos los públicos. Disponemos de visitas guiadas o teatralizadas durante todo el año pero que se incrementan durante el calendario

escolar. En estas vistas se ofrece la posibilidad a los visitantes de realizarla poniéndose un vestuario (el público puede visitar el museo vestido con una túnica y un turbante como un autentico musulmán del al-Andalus de los siglos XI al XIII), decoramos las casas musulmanas con alfombras y cojines, se utilizan técnicas de cuentacuentos e incluso se realiza la celebración de una degustación de té de hierbabuena.

Todas las visitas se adaptan al público que nos viene a conocer. En el curso anterior (2009-2010) se han llevado a cabo visitas especiales dirigidas a grupos de escolares de 4 y 5 años de edad en la que los alumnos han conocido .





**Autores texto: Encarna Lago,  
Silvia Fiallega, Cristina Barreiro,  
Ana Ferro, Francisca Abuín,  
Amelia Pernas, Angeles Rivada,  
María González, Juan Ignacio Marquez.**

# MUSEO DE LUGO

PROGRAMA  
INSTITUCIONAL  
INCLUSIVO  
DE LA RED  
MUSEÍSTICA  
PROVINCIAL

“Pelemos por lo posible,  
luchamos por lo invisible”

En los últimos veinte años se desarrolló la “Nueva Museología”, una corriente que busca la democratización de los valores y los productos culturales. Los museos cambiaron su centro de interés del objeto al visitante: se han multiplicado las exposiciones temporales, los “eventos”, la tecnología audiovisual invadió espacios donde antes reinaban vitrinas llenas de objetos. Las nuevas formas de visitar el museo son cada vez más atractivas y van logrando los objetivos planteados, pero en el camino se olvidaron de hacer llegar este mensaje a un amplio colectivo de **personas**. **Personas** que tienen algo en común, **personas** que no pueden disfrutar por igual, que presentan algún tipo de discapa-

cidad y que quedaron en el olvido, como bien señala el profesor Espinosa: *“El interés pasó del objeto al visitante, pero no a todos los visitantes”*. En la práctica museística, ¿se tienen en cuenta la diversidad social, la diversidad de capacidades, de edades, de culturas, de géneros...?

La Red Museística Provincial de Lugo llevamos años luchando por hacer nuestros museos accesibles. Nuestro objetivo es retirar la etiqueta de excepcional en la aplicación de la accesibilidad y hacer de ella un factor común a tener en cuenta en la planificación de cualquier acción social y cultural

El 8 de octubre del 2007, desde la Red Museística Provincial de Lugo, solicitamos la modificación de la RPT para incorporar la creación de un nuevo departamento que prestase una atención específica a la diversidad.

La creación del Departamento de Capacidades Diferentes y Discapacidad adscrito a la Gerencia de la Red, fue aprobado por

el Pleno de la Diputación el 26 de Febrero del 2008.

En el 2008, el Área de Cultura de la Diputación aprueba el plan integral de reformas y obras del Museo Provincial de Lugo, en el que se contemplaba el plan estratégico de accesibilidad. Este amplio plan de actuaciones fue presentado por la Gerencia para ser incluido en los presupuestos de la Diputación para el periodo 2007-2008.

En octubre del año 2008 se iniciaron las obras que, en teoría, ejecutarían el plan en Lugo capital: pintar, iluminar, cambiar suelos, vitrinas, etc., de acuerdo a criterios de accesibilidad. Es decir, se ponía en marcha el proyecto museológico redactado a lo largo de nueve años en estrecha colaboración con el tejido asociativo. Actualmente trabajamos en los proyectos del Museo Provincial del Mar de San Cibrao y el Museo Pazo de Tor, para seguir mejorando en esta línea de trabajo.





Los **OBJETIVOS** de nuestro modelo de gestión son:

1. Acercarse al público, dialogar con las distintas realidades, hacer que la institución que gestionamos se reinvente continuamente. Defendemos una estructura de gestión autónoma, profesional y participativa, que permita un desarrollo más sólido de la Red Museística Provincial de Lugo, haciendo de nuestros museos lugares más próximos a todos los ciudadanos, generando así nuevas condi-

ciones para la distribución y accesibilidad de la cultura y de nuestro patrimonio.

2. El modelo de gestión que defendemos y por el que apostamos es el que toma conciencia de que trabajamos con dinero público y no podemos restringir el acceso a la cultura, antes bien, tenemos el deber de amplificarlo, acrecentar la capacidad de la red de museos de Lugo como espacio educativo y de investigación, para abrirnos a nuevos públicos, para crear redes

de trabajo con otras instituciones y con los agentes artísticos, sociales y culturales de nuestro ámbito, en un entorno que debe ser totalmente descentralizado. El reto es lograr extender los efectos de nuestra acción cultural y artística al mayor número de minorías de públicos, sin rebajar el rigor y la calidad que deben marcar las características de las actividades. No existe un gran público mayoritario, sino muchos públicos minoritarios diferenciados, con intereses, gustos y formaciones distintos.

3. "Capacidades Diferentes y Accesibilidad" son los parámetros en los que hemos centrado nuestra actividad en los últimos diez años y que esperamos nos sigan sirviendo en el futuro.

## **PROTOCOLO DE ACTUACIÓN: ¿COMO LO HICIMOS?**

Entre las estrategias para la inclusión de colectivos con riesgo de exclusión social, señalamos unas pautas de actuación con el objetivo presente de hacer un "Museo para todos, entre todos":

1. *Diagnóstico – planteamiento*
2. *Programación y planificación en función de las necesidades.*
3. *Proyectos – soluciones*
4. *Evaluación y rectificaciones*

1. **El acercamiento y diagnóstico del Museo para plantear soluciones: conocer las personas, conocer las realidades.**

En el periodo 2000-2002 establecimos reuniones periódicas con todos los colectivos vinculados a la discapacidad (personas con deficiencias visuales, auditivas, motrices, cognitivas y de lenguaje). Entre todos hicimos un primer diagnóstico de la accesibilidad del Museo de Lugo.





## 2. La organización.

Reuniones periódicas para compartir ideas y buscar soluciones para suplir las carencias del museo mediante la planificación entre todos los grupos sectoriales.

Búsqueda de asesoramiento y formación a través de la elaboración de jornadas dedicadas a las distintas discapacidades. En estos cursos y jornadas participaron reputados profesionales de toda España vinculados a la discapacidad. Estuvimos asesorados por varios especialistas si bien destacamos a Pedro Lavado, que fue quien nos guió y aún nos guía en nuestro titubeante pero decidido camino hacia... UN MUSEO PARA TODOS ENTRE TODOS.

## 3. EJECUCIÓN: Proyectos...Programas...Soluciones...

Ejecución y redacción de programas a corto, medio y largo plazo. Nos planteamos avanzar en círculos concéntricos para ir aumentando su diámetro de alcance poco a poco. En el año 2002, el proyecto comienza a despegar ante una perspectiva desafiante. Había tanto que hacer...

Nuestro proyecto se ha centrado en distintos **PROGRAMAS, que se han aplicado a todos los museos que forman parte de la Red:**

### **PAZO DE TOR**

**(Monforte de Lemos)**

[http://www.museolugo.org/pdt\\_presentacion.asp?mat=23](http://www.museolugo.org/pdt_presentacion.asp?mat=23)

En el año 1998 la Diputación recibe como legado el Pazo de Tor, iniciándose en ese momento el proyecto para convertirlo en Museo. Como responsables del montaje de este museo y de la supervisión de las obras durante estos doce años hemos cumplido la voluntad de su anterior propietaria que quería hacer de este centro un Museo para todos. Un Museo de la memoria, un museo de la emoción, un museo donde las personas se encuentran con un espacio donde aún es posible leer

el espíritu del lugar no solo los hechos históricos. Un museo auténtico, palpable original.

### **MUSEO FORTALEZA DE SAN PAIO DE NARLA (Friol)**

[http://www.museolugo.org/spn\\_presentacion.asp?mat=15](http://www.museolugo.org/spn_presentacion.asp?mat=15)

Como su nombre indica este fantástico continente es una Fortaleza y no por eso es inaccesible. Un museo lleno de barreras físicas pero con un programa de actividades y un material de apoyo para hacerlo accesible. La aten-







Sala 201

ción del personal es fundamental y en este museo nos encontramos con funcionarios que han sido formados y poseen conocimientos básicos en el trato y la atención a los diversos tipos de usuarios, lo cual garantiza la eficacia real de las actuaciones que realizamos. La formación de nuestro personal fue realizada por técnicos de las asociaciones correspondientes.

#### **MUSEO PROVINCIAL DEL MAR EN SAN CIPRIÁN:**

[http://www.museolugo.org/mdm\\_presentacion.asp?mat=19](http://www.museolugo.org/mdm_presentacion.asp?mat=19)  
San Cibrao es tierra de mar. Es una península, una lengua de tierra que sale sin miedo a encontrarse con el mar. Duro, peligroso, bravo, esclavo..., pero también una puerta abierta a nuevos horizontes, inciertos más aun así esperanzadores.

San Cibrao fue cuna de constructores de barcos y de hombres intrépidos. A bordo de esos barcos se echaron a la mar y escudriñaron en sus profundidades para extraer sus frutos y se lanzaron a navegar hasta lejanos mundos.

Mundos desconocidos, mundos de la memoria, historias sin parangón, que forjan el espíritu de un pueblo. Historias para ser contadas...

Nuestro Museo es su mejor narrador. No en vano, desde hace más de cuarenta años, este museo, que nunca ha dejado de ser escuela, nos lleva de la mano por la estela que nuestros antepasados, los "creadores" de mundos, han dejado tras de sí.

La cultura es una experiencia interactiva, nosotros hacemos cultura, y el museo es un instrumento de mediación que tiene la responsabilidad de comunicar, de establecer un diálogo con el público. Así pues, el nuevo proyecto diseñado para el Museo Provincial del Mar de San Cibrao que será inaugurado en el mes de di-

ciembre del 2010, pretende seguir esta filosofía y convertirse en un modelo de museo abierto a todos los sentidos, incluso, con atención plena a la diversidad, que sea capaz de acercar su mensaje y hacer partícipe de su actividad a todos sus visitantes.

El proyecto incluye medidas para eliminar barreras de comunicación entre el museo y las personas, Trabajamos sobre el diseño de la exposición, el material de apoyo y el tratamiento de la información.

Para el nuevo proyecto contamos con el asesoramiento de personas y asociaciones ligadas al mundo de la discapacidad, pero también con la total implicación de los vecinos de San Cibrao. Hemos querido que aquellos que hicieron posible el museo, fuesen partícipes activos de la nueva propuesta, con su colaboración y opinión; ya que la singularidad del Museo de San Cibrao es resultado del sentir especial que desprende, más allá de las propias funciones que como institución cultural le corresponden.





Desde su nacimiento como escuela, siempre ha existido una honda implicación social con la institución. Esto mismo fue lo que convirtió a la institución en el primer museo del mar de Galicia de carácter público. Incluso compatibilizó durante años ambas funciones, como escuela durante el invierno y museo por el verano (1969-1988). El museo constituye un icono para la comarca y sobre todo para el pueblo de San Cibrao, como elemento esencial de su identidad.

Por todo lo dicho, queremos:

**Un MUSEO DIDÁCTICO:** un museo que debe seguir siendo una escuela, un instrumento para el aprendizaje y la educación social, un medio para el intercambio recíproco de conocimiento, depositario no solamente de objetos sin vida, sino de su patrimonio inmaterial, de la

memoria histórica y de los recuerdos que constituyen la identidad de un pueblo.

**Un MUSEO ADAPTADO:** un museo accesible, tanto en el discurso como en el montaje expositivo. Diferentes lenguajes sensoriales: visuales, orales, táctiles y cinestésicos de forma que tanto la legibilidad como la motivación la interactividad y la comprensión, adquieran el alto grado de accesibilidad global.

**Un MUSEO SOCIAL,** que establezca un diálogo permanente con su entorno; un **MUSEO DENTRO-FUERA,** que sea capaz de extender su acción fuera de sus muros e mantener una conexión viva con su origen sociocomunitario.

**Un MUSEO INTERACTIVO Y DINÁMICO,** en constante evolución y en permanente construcción, que genere una sinergia positiva que lo convierte en el centro gravitacio-

nal de nuevas acciones. Las nuevas tecnologías de comunicación aportarán una mayor fluidez a la conexión del museo con el público y ampliará de forma ilimitada su ámbito de acción.

**Un MUSEO DEL FUTURO:** un museo cercano, pero abierto al mundo. Queremos un museo vivo, humano, un museo en el que, en palabras de Georges Henri Riviere, "el éxito no se mida por el número de visitantes que recibe, sino por el número de visitantes a los que enseñó alguna cosa".

Estos son algunos de los **PROGRAMAS** que se han ejecutado o están en vías de aplicarse en nuestros museos:

### Programa eliminación barreras arquitectónicas:

#### Museo Provincial de Lugo (accesible para físicos)

Primeras rectificaciones pertinentes y posibles teniendo en cuenta los condicionamientos de un edificio histórico: rampas provisionales año 2003-2007, timbre adaptado 2003, baños accesibles 2003, rampa definitiva 2010

**Museo Pazo de Tor (programas especiales de inclusión 2006-2011):** [http://www.museolugo.org/pdt\\_presentacion.asp?mat=23](http://www.museolugo.org/pdt_presentacion.asp?mat=23)

En la restauración del edificio hemos llevado a cabo un amplio programa arquitectónico[1] (teniendo en cuenta que es un edificio del siglo XVIII que conserva incluso vestigios anteriores) en el que se ha luchado por dotarlo de la mayor accesibilidad y comodidad posible para todos los usuarios: ascensor, baños accesibles, rampas, aparcamientos, puertas...

Está incluido en la guía Predif como uno de los tres puntos de interés accesibles de Lugo.

**Museo Provincial del Mar (previsión mejoras condiciones inclusión 2010-2011)** [http://www.museolugo.org/mdm\\_presentacion.asp?mat=19](http://www.museolugo.org/mdm_presentacion.asp?mat=19)

Diagnostico final: 2007-2010

Aparcamiento adaptado : dos plazas delante del museo. Presencia de símbolo internacional.

Señalización de llegada

Puertas estándar accesible

Panel



Baño accesible un único baño para todos los públicos: previsto 2010

Rampa: prevista 2010

Iluminación adaptada

Pavimentos adaptados

Señalización táctil

Pintura de paredes, puertas y ventanas de acuerdo a criterios de contraste.



Vitrinas, Montaje, Señalética

### Programa eliminación barreras en proyecto museográfico:

Museo del Mar 2010: pretendemos que sea un paradigma en la eliminación de barreras y como modelo de museo inclusivo. Iniciamos el trabajo tratando de eliminar las barreras de comunicación a través de nuestro nuevo proyecto museográfico sin apenas medios ni presupuesto: "Pelemos por lo posible, luchamos por lo invisible". No hemos tanto focalizado nuestra atención en el edificio sino en el contexto.

Hemos intervenido en:

Iluminación

### Programa eliminación barreras comunicación cronograma:

Museo del Mar: año 2007 -2011.

Pazo de Tor: 2010-2011.

San Paio de Narla: 2010-2011.

### Programa actividades inclusivas cronologías:

Museo Provincial de Lugo: Intenso programa de jornadas, cursos, exposiciones, conciertos, psico-ballet, teatro, concursos, talleres años 2000-2008.

Museo Pazo de Tor: 2006-2010

San Paio de Narla: 2009-2010

Museo del Mar: 2005-2010

### Programa formación para el personal(2003-2010):

Cursos de LSE, Técnicas de acompañamiento y guiado de personas con deficiencias visuales, cognitivas y de lenguaje.

### Programa de dotación de personal(2007-2008):

2003-2005: Programa labora de contratación de personal en riesgo de exclusión social. A través de ese programa, personal de la comunidad de gitanos, inmigrantes y colectivos con diversidad funcional accedieron a puestos en los Museos.

2007-2008: en octubre del 2008 se llegó al 50% por ciento de contra-

tos temporales de plazas reservadas para personas con discapacidad.

Actualmente trabajamos y ya hemos mantenido reuniones con los colectivos para solicitar temarios adaptados en la oferta pública de empleo de la Diputación de Lugo.

Tenemos un Programa de inclusión vinculado a Mujer y discapacidad: "El Arte de ser mujer en un mundo por compartir.

### Programa eliminación de barreras desde el otro lado:

El personal discapacitado y su socialización y barreras: el discapacitado también pone barreras, trabajamos con proyectos de socialización y adaptación laboral: Programa experiencia laboral sordo- ciego.





## Programa de actividades para la inclusión social en la Red Museística:

2000- 2010: Intenso programa de actividades para la inclusión social: jornadas, cursos, mesas redondas, conciertos, talleres, concursos, teatro, psico-balet, etc. Sirvan de ejemplo:

Jornadas Museos y Accesibilidad(2003): Jornadas Capacidades Diferentes Museos sin Límites (2007); La maleta de sensaciones. Programa especial psiquiatría: Tu Museo, Programa especial Agrupación Sordos Lugo: El museo en signos Programa especial autismo: Tú en mi, yo en ti; La expresión plástica como instrumento didáctico. El Museo en pictos Programa especial alzheimer: El Nobel de la memoria; Tirando del hilo; ; Junto con tus recuerdos; Album de recuerdos compartidos: cuidador-afectado: Primavera, verano, otoño e invierno de la vida. Comemos Recordamos... Programa síndrome de Down: La maleta viajera; Redes de historias; Arqueología sonora (2008-2010); Un juego de cartas (2010). Programa Intergeneracional: Re-trato te trato. Programa in-

tercultural: Africa Sabi Sabi... Follas novas, Novas Follas, Expres-arte. Programa especial mujer y discapacidad (2009-2010):

Exposiciones: ciento treinta y dos exposiciones dedicadas a la diversidad organizadas en once años.

- Talleres de formación para personal de servicios culturales (2009-2010).

- Programa de voluntariado de invidentes y otras personas con discapacidad como monitores de museo.

- Previa solicitud y concertación la Red Museística facilita Guías-interpretas en lengua de signos (LSE).

- Visitas guiadas telefónicas (técnica audiodescripción)

- Visitas guiadas, miradas táctiles.

- Intercambios culturales con otros países y organización de semanas monográficas: Rumanía, Cuba, Polonia, Italia, Bélgica, Croacia, Uruguay, Chile...

- Exposiciones específicas: 123 exposiciones vinculadas a la diversidad.

- Algún ejemplo de material de apoyo:

- Publicación de una guía de au-

tonomía personal (2003)

- Folletos en 18 lenguas

- Guía en Braille: Museo Provincial de Lugo (2003), Museo Provincial del Mar de San Cibrao (2010), Fortaleza San Paio de Narla, Pazo de Tor (2010).

- Hojas de sala en braille (2010)

- Hojas de sala con información adaptada a distintos niveles de lenguaje y comprensión y en distintos tamaños de caracteres - Hojas de sala y señalización en pictogramas para autismo. Contraste y colores adaptados. Cantidad de Información adaptada. Referencias espaciales y temporales en la descripción.

- Planos en relieve: Museo Provincial de Lugo (2007)

- Maquetas táctiles y piezas en relieve.

- MP4 con explicaciones sonoras y visuales (2007); Ipod LSE Museo del Mar.

- PIM: diseño de puntos de información multimedia (Trabajamos en la redacción de un proyecto de la Diputación Provincial de innovatec para la eliminación de barreras)

## 4. EVALUACIONES CONTINUAS DE LAS CONDICIONES DE INCLUSIÓN EN NUESTRA RED DE MUSEOS

Es necesario actualizar nuestro servicio público con evaluaciones y rectificaciones periódicas.

"Si queremos de verdad que alguien forme parte de nuestra vida, haremos lo posible para dar la bienvenida a estas personas y acomodarnos a sus necesidades" Torrest-1988







Escena de uno de los momentos de la celebración del Carnaval andino en el Museo (febrero 2008). Un grupo de hombres y mujeres de la Asociación Cultural Todo es Arte danzan juntos con trajes negros adornados con vistosos colores.

# Museo Nacional de Antropología (Madrid)

Cuando el visitante entra al Museo Nacional de Antropología, tiene la oportunidad de hacer un fascinante viaje a las culturas de América, África y Asia. En las vitrinas podrá observar objetos de muy variada naturaleza, desde utensilios de caza hasta tocados de plumas, pasando por objetos rituales o indumentaria, entre otros, pertenecientes a un amplio conjunto de grupos étnicos.

El actual Museo Nacional de Antropología, creado en el último cuarto del siglo XIX, procede de la iniciativa del médico segoviano Pedro González Velasco, un científico de gran importancia en su tiempo que quiso crear un museo donde dar albergue definitivo a sus variadas colecciones, siguiendo el modelo del Museo Británico de Londres. A la muerte del Doctor Velasco el Estado compró las colecciones y el edificio; a estas colecciones originarias, se han ido añadiendo muchas otras fruto de expediciones, viajes, donaciones, compras, etc.

Pero el Museo desde su fundación hasta nuestros días ha cambiado mucho, ya que, mientras que en el s.XIX primó el estudio del hombre en su aspecto físico, es a partir del último cuarto del s.XX cuando el Museo se centra en la Antropología social y cultural quedando así definida su actual vocación multicultural.

Hoy, nuestro objetivo prioritario en la difusión del Museo es poner de manifiesto los valores de diversidad e igualdad, tras el conocimiento de las culturas diversas que muestra la exposición. Recrear, y dar a conocer, a través de los objetos expuestos, los contextos culturales de los diferentes pueblos y grupos étnicos que forman la colección.

En una sociedad multicultural como la nuestra, en la que cada vez es mayor la presencia de personas de lugares diferentes, presuponemos de tener como interés prioritario la valoración de la igualdad para toda condición humana. Un respeto auténtico por el hombre y su dignidad, y por las comunidades en las que habita. Y es un disfrute para nosotros recrear y co-



Durante el taller “Hogares y lugares”, que se celebró en el Museo en julio de 2010, las familias participantes tuvieron la oportunidad de conocer cómo viven otras familias en muchos puntos del planeta. Posteriormente tuvieron que plasmar en un dibujo cómo viven ellos. En esta foto una familia compuesta por miembros de diferentes orígenes realiza conjuntamente el dibujo de su hogar.

municar realidades culturales muy distintas, o con puntos de semejanza sorprendentes, a partir de las piezas expuestas. Con objetos, a veces muy sencillos, otras veces de gran belleza, que nos aproximan al conocimiento de pueblos y culturas, que tenemos el deber de transmitir.

Queremos que esta Casa, en los momentos que compartan con nosotros nuestros visitantes, sea un trocito de otro lugar, sorpresa y cultura para los que lo descubren y hogar para los que lo añoran.

Y es precisamente este ambiente multicultural uno de los factores que ayuda a que el Museo Nacional de Antropología sea accesible y acogedor para el público inmigrante, ya que éste se siente identificado con muchos de los objetos que hay en las vitrinas, conociendo el uso de muchos de ellos y su historia, lo que hace que este público sienta el espacio como cercano y cotidiano y que, por lo tanto, se sienta a gusto.

### **UNA DE LAS MEJORES EXPERIENCIAS PARA REFLEJAR LA DIVERSIDAD-IGUALDAD EN EL MUSEO**

Podríamos decir que todas las actividades realizadas en el Museo Nacional de Antropología, buscan como objetivo principal fomentar el diálogo entre las diferentes culturas, poniendo de manifiesto una multiculturalidad que, como ya hemos visto, permite que el público inmigrante pueda “encontrarse” en las diversas piezas de la colección. Pero dentro de las actividades del museo, son las didácticas, destinadas a los escolares, las que, posiblemente mejor reflejen la idea de respeto, diversidad e igualdad y que, en consecuencia, sean actividades muy accesibles, en este caso para niños inmigrantes, ya que en estos recorridos ellos se convierten en los protagonistas de la historia y no en simples espectadores de la misma.

Esto se pone de manifiesto en las tres visitas dinamizadas, destinadas al público escolar, que ofrece actualmente el museo: “Los animales te cuentan”, destinada a niños

de infantil, “Rompiendo fronteras: todos iguales, todos diferentes”, para nivel de primaria y “Hábitats”, para secundaria. En estas tres visitas didácticas, los niños, mediante una metodología de continuo diálogo con el monitor/ra, realizan un recorrido por las salas del museo, acercándose a una selección de objetos de distintas culturas de África, América y Asia. En los tres recorridos se intenta acercar a los alumnos a que conozcan otras culturas y realidades distintas a la propia, comparando aquellas con ésta, y contribuyendo con ello, a su vez, al conocimiento de uno mismo y la propia cultura.

Visitas didácticas las detalladas, que cumplen finalmente la función de ser “integradoras de todas las culturas del mundo”, transmitiendo a los niños que, en su acercamiento a cada una de ellas, miren al “otro”, entendiendo éste como la cultura diferente y desconocida, desde dentro, es decir, intentando adentrarse de lleno en su forma de vida. En este proceso, se intenta que los niños comprendan las distintas culturas como algo

cotidiano, tal y como entienden la suya propia y evitando mirarlas como algo extraño y ajeno, una idea que creemos facilita la accesibilidad al museo para los niños inmigrantes de los grupos escolares que nos visitan.

Niños inmigrantes en edad escolar que hoy día son una realidad consolidada en nuestro país y que, concretamente en Madrid, representan el 14% de los alumnos matriculados en toda la Comunidad, provenientes la mayoría de ellos de Ecuador, Rumanía y Marruecos. Esta realidad supone, a la hora de que los colegios visiten el museo, un cambio cualitativo de gran importancia, ya que, sobre todo en los colegios públicos, hay un alto porcentaje de alumnos de distintos países al nuestro. Ello, sin duda, repercute en las visitas didácticas, ya que, durante éstas, el monitor/ra puede apoyar e ilustrar su discurso sobre las diversas culturas, con las experiencias directas de los niños procedentes de los países de los que se habla. Así, cuando se habla de la hospitalidad en los hogares de Marruecos, es habitual



## Nuestro objetivo prioritario en la difusión del Museo es poner de manifiesto los valores de diversidad e igualdad, tras el conocimiento de las culturas diversas que muestra la exposición.

pedir a un niño de allí que cuente como se desarrolla la ceremonia del té o que algún niño, hijo de inmigrante y un español/la, nos hable de la mezcla de culturas ante un cuadro de mestizaje. Experiencias, todas ellas, que resultan muy positivas para el grupo, ya que los niños, no solo aprenden cosas nuevas contadas por alguien que conoce esa cultura de forma directa, sino que, además, comprenden mejor las costumbres del “otro”, cuando se dan cuenta de que las cosas de las que están hablando tiene que ver con alguien conocido, como es su amigo de clase y, por lo tanto, resultan normales a sus ojos.

### OTRAS ACTIVIDADES DEL MUSEO

Al margen de los programas con escolares, el Museo desarrolla desde hace varios años una intensa labor de organización de actividades en las que la educación en la interculturalidad es el objetivo principal. Estas actividades están dirigidas a todo tipo de público y procuramos que su variedad cu-

bra un amplio abanico de intereses. Talleres, conferencias, cuentacuentos, conciertos, ciclos de cine, etc. nos permiten tener un contacto directo con el visitante y transmitirle el espíritu del que venimos hablando en este artículo.

Durante los últimos años se han desarrollado una serie de actividades que han intentado implicar directamente a personas procedentes de otros países y que residen actualmente en España en la realización de la misma.

En junio de 2009 se realizó el taller “Sabores del Mundo” diseñado y llevado a cabo por Mariana León, becaria Endesa del Museo durante el curso 2008/2009. Este taller tenía como tema principal la comida como elemento cultural y proponía el análisis y la reflexión sobre las

distintas maneras de comer en varias culturas del planeta.

Para llevar a cabo dicha reflexión se invitó a dos asociaciones de inmigrantes en España (senegaleses y búlgaros) y a dos CEPIS (CEPI Hispano-marroquí y Centro Hispano-Centroamericano) a participar en el taller, junto con algunos usuarios del Museo que se inscribieron en el mismo. El taller se articuló en dos jornadas de trabajo, en las que los colectivos presentaron sus platos más significativos, explicando en qué contexto se consumían, cuáles son sus ingredientes y sobre todo, si se han seguido realizando y consumiendo una vez que han venido a vivir a España. Esta parte era fundamental, pues un objetivo del taller era conocer cómo variaban los ingredientes y la elaboración,

una vez que se sale del contexto originario. Tras la presentación, se abría un espacio de degustación de los platos explicados donde todos los participantes comimos juntos, lo que ayudó mucho a la relación entre personas de diferentes procedencias.

La experiencia del taller resultó muy positiva ya que, no sólo fue un momento de rica reflexión sobre un elemento cultural tan significativo como es la comida, sino que también propició el acercamiento al Museo de colectivos de inmigrantes, con los que establecer una conexión para la organización de posteriores actividades.

Con unos objetivos similares comenzó en junio de 2010 el proyec-

Durante los últimos años se han desarrollado una serie de actividades que han intentado implicar directamente a personas procedentes de otros países y que residen actualmente en España en la realización de la misma.

to “Cuéntame tú”. Este proyecto pretende invitar al Museo a personas que conocen y han utilizado las piezas que tenemos en las vitrinas a explicarlas desde su experiencia.



“Cuéntame tú” empezó con una visita dedicada a la Sala de Religiones Orientales del Museo, donde se exponen objetos del Hinduismo, el Budismo y el Islam, llamada “Cuéntame tú en lo que crees”. Para ello, la coordinadora del proyecto, Jazmín Pabón, becaria Endesa del curso 2009/2010, invitó a participar a una hinduista, un lama budista y un musulmán proponiéndoles tres jornadas de trabajo: el primer día explicarían al público asistente los fundamentos y creencias básicas de su religión, el segundo día las festividades y rituales más importantes y en la tercera jornada se hablaría de los objetos religiosos como medio para establecer relación y comunicación con los dioses y el mundo espiritual. El formato de la actividad fue la de una visita guiada a la Sala de Religiones en la que cada uno de los participantes utilizaba las piezas de la misma para apoyar su explicación al público que acudió.

Estas visitas fueron un éxito de público y, según los cuestionarios que entregamos al terminar, también

fueron de gran interés para los participantes.

No queremos que “Cuéntame tú” se acabe en este primer paso, sino que nos gustaría que este tipo de visitas se repitieran regularmente centrándonos en diferentes temas para poder seguir ofreciendo al público una visión diferente de las colecciones del Museo, bajo el prisma de las personas que realmente han hecho uso de nuestros objetos.

Además de estas actividades específicas, el Museo programa habitualmente conciertos de músicas del mundo o exhibiciones de danza tradicional de distintos países. Estas actuaciones no sólo sirven para que el público madrileño conozca la diversidad musical que existe en el mundo, sino también para atraer a nuevos visitantes procedentes de los países que se presentan en el Museo a través de su música y danza. Estas ocasiones son grandes oportunidades para establecer una conexión entre comunidades y para mostrar el Museo como un lugar de encuentro donde personas de diferentes

## ... el Museo programa habitualmente conciertos de músicas del mundo o exhibiciones de danza tradicional de distintos países ...

procedencias pueden disfrutar de su amor por la cultura.

En este sentido se realizaron en los años 2008 y 2009 exhibiciones del Carnaval andino y del Carnaval de Barranquilla respectivamente, en la Noche en Blanco 2008 se realizó en el Museo la representación de una boda tradicional rumana, en la Navidad de 2009 se celebró el concierto de la rondalla y coros filipinos de Tahanan o en el verano de 2010, el grupo mexicano “Nahui Ollin” presentó su espectáculo de danza “Viaje a Mé-



xico”. Una de las actividades más importantes en este sentido fue la celebración en febrero de 2010 de la Fiesta de los Faroles en el Museo; la Fiesta de los Faroles constituye el cierre de las celebraciones del Año Nuevo Chino. Gracias a esto tuvimos la oportunidad de colaborar con la comunidad china de Madrid en la organización del acto y en acercar a ambas comunidades, la china y la española, ya que los invitados al festejo fueron 50% chinos y 50% españoles.

Todas estas experiencias son el comienzo de un camino que esperamos que sea largo y fructífero, ya que el Departamento de Difusión del Museo tiene como uno de sus objetivos el establecimiento de lazos de colaboración permanentes con comunidades y asociaciones de migrantes en Madrid para la realización de actividades conjuntas que nos enriquezcan mutuamente.

A pesar de estas actividades, los porcentajes de visitantes extranjeros residentes en España que podemos contabilizar en nuestras



estadísticas son bajas. Según el avance de los resultados del Laboratorio Permanente de Público de Museos, realizado por la Subdirección General de Museos Estatales del Ministerio de Cultura, el Museo Nacional de Antropología es el museo de titularidad estatal que más inmigrantes recibe, pero esta cifra sólo representa un 15,2 de los visitantes.

## BIBLIOGRAFÍA

- Barrio Alvarelos, H. del. (2009). "Diálogos interculturales en el Museo Nacional de Antropología (Madrid). Proyectos para un espacio de encuentro entre las culturas" en *Actas de las 15 Jornadas Estatales de Departamentos de Educación y Acción Cultural. Museo de Belas Artes da Coruña. Octubre 2008. Museos para la participación*. La Coruña.
- *Conociendo a nuestros visitantes. Estudio de público en museos del Ministerio de Cultura. 2010*. Ministerio de Cultura.
- Cruz Mateos, M. (2008). "Integración y sensibilización en las actividades del Museo Nacional de Antropología. Los nuevos usuarios de museos." En *Actas de las XIV Jornadas DEAC (Noviembre 2006)*. La Palmas de Gran Canaria. Centro Atlántico de Arte Moderno.
- Ovejero Larsson, O. (2004). "Identidad del Museo Nacional de Antropología ante el reto intercultural: actividades de difusión." En *Anales del Museo Nacional de Antropología, X*. Madrid. Ministerio de Cultura.
- Romero de Tejada, P. (1992). *Un templo a la ciencia. Historia del Museo Nacional de Etnología*. Ministerio de Cultura. Madrid.

Museo Nacional de Antropología  
C/Alfonso XII 68

28014 Madrid

Tlfo difusión: 914680013

Email: difusión. [mna@mcu.es](mailto:mna@mcu.es)

Página web:

<http://mnantropologia.mcu.es>

Facebook:

<http://www.facebook.com/pages/Madrid/Museo-Nacional-de-Antropologia-Madrid/298123723140>

Horarios: de martes a sábado de 9:30 a 20h. y domingos de 10 a 15h.

Accesibilidad física sólo a la planta baja (entrada por la Calle Alfonso XII 68).

Responsable de Accesibilidad: Belén Soguero ([belen.soguero@mcu.es](mailto:belen.soguero@mcu.es))

Conociendo a nuestros visitantes. Estudio de público en museos del Ministerio de Cultura. Ministerio de Cultura. 2010. Madrid.



grupo de personas ante el Gernica de Picasso

nuevas  
ESTRATEGIAS  
DE INCLUSIÓN en  
el museo REINA SOFÍA.  
EL CAMINO HACIA LA NORMALIZACIÓN

Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

C / Santa Isabel, 52

28012 Madrid

Telf: 91 774 10 00

HYPERLINK "blocked::www.museoreinasofia.es" \o  
"blocked::www.museoreinasofia.es" www.museoreinasofia.es

En el curso 2010 -2011 la programación de accesibilidad del Museo Reina Sofía quiere redoblar sus esfuerzos para lograr la plena normalización en la asistencia de las personas con discapacidad a las actividades educativas que se organizan.

La experiencia atesorada en los cinco años que han transcurrido desde que se firmó el convenio de colaboración con la Fundación ONCE ha derivado también en una mayor implicación y sensibilización de las personas que organizan las diferentes actividades y, en consecuencia, la apuesta por un tipo de programas que tiendan no ya a la especificidad en la atención a las personas con discapacidad –necesaria y mantenida en ocasiones-, sino al diseño para todos, a la toma en consideración desde el inicio de los públicos potenciales a los que nos dirigimos, teniendo en cuenta con antelación las adaptaciones que





museos sino, por el contrario, un amplio y fructífero campo en el que el grado de exigencia, calidad e innovación aportan un valor añadido que enriquece y nutre el conjunto de los programas educativos.

podrían precisarse en cada caso. Todo ello sin olvidar el imperativo de garantizar los servicios esenciales que permitan el uso y disfrute del museo por parte de las personas con discapacidad.

La programación dirigida a los colectivos de personas con discapacidad toma también un nuevo cariz, acorde con las nuevas líneas de investigación, discursos y pedagogías críticas que se están desarrollando en el Museo, entendido no ya como mero contenedor de obras de arte, sino como agente social y lugar de investigación e innovación.

Por otro lado, cabe poner en valor el hecho de que los programas de accesibilidad no sean ya un reducto dentro de la educación en

Trazaremos aquí un esbozo breve de las líneas maestras que van a orientar nuestra programación a lo largo de este curso, en la que el museo amplía su trabajo colaborativo con organizaciones y agentes externos, entre los que cabe destacar a la ONCE, la Fundación CNSE y al Centro Ocupacional y de Día Carlos Castilla del Pino.

## DISCAPACIDAD VISUAL

La combinación entre información verbal, acceso táctil y sonido es una de las claves de los programas para las personas ciegas o con deficiencia visual. Los educadores del museo orientan, apoyan y personalizan las visitas.

El programa Museo a Mano lleva más de tres años permitiendo el acceso táctil de las personas ciegas a una selección de esculturas del museo que se ha ido ampliando progresivamente gracias a la estrecha colaboración entre los departamentos de Educación y Restauración-Conservación. Actualmente se ofertan tres itinerarios diferentes que dan a conocer la investigación, el cuestionamiento y la disolución de nociones tradicionales sobre la escultura que se produjo a lo largo del siglo XX.

Con el objetivo de ampliar el número de obras accesibles y para fomentar al mismo tiempo un proceso de inclusión, iniciamos este año un programa de visitas descriptivas que acoge indistintamente a personas con diferentes grados de visión, fomentando la experimentación verbal para la transmisión de contenidos y sensaciones. La visita ofertada se denomina Guernica, testimonio de una época, y permite al visitante adentrarse en los convulsos años 30 y en el contexto del Pabellón Español de París de 1937. A lo largo del año, se

prevé poder ampliar este tipo de visitas a nuevos recorridos.

**Destinatarios:** Personas con discapacidad visual y acompañantes

**Días:** Laborables excepto martes

**Aforo:** Participación individual o en grupos reducidos

**Información e inscripciones:**

Tlf. 91 774 10 00, ext. 2033

["mailto:accesibilidad@museoreinasofia.es"](mailto:accesibilidad@museoreinasofia.es) \o "enlace a correo de Accesibilidad" [accesibilidad@museoreinasofia.es](mailto:accesibilidad@museoreinasofia.es)

Participación gratuita

## DISCAPACIDAD AUDITIVA

A través de la Lengua de Signos Española (LSE) y de la utilización de sistemas de ayuda a la audición, como es el caso del bucle de inducción magnética, toda la comunidad sorda tiene la oportunidad de visitar, participar y disfrutar del museo.

Durante este curso, se amplían las visitas que contarán por defecto y de forma gratuita con ILSE y con lazos de inducción, de modo que las





Personas ciegas siguiendo una visita descriptiva

personas sordas puedan decidir y acudir al museo sin necesidad de reservas o consultas previas. Asimismo, se logra una normalización plena, ya que los grupos siempre son mixtos de personas sordas y oyentes, promoviendo así también mayor visibilidad y sensibilización acerca de las necesidades y los derechos de este colectivo.

La oferta de visitas adaptadas para la comunidad sorda ha alcanzado ya un grado importante de diversificación, englobando tanto visitas a las exposiciones temporales más importantes (dentro

del programa denominado A propósito de...), como a la colección. En este último ámbito se ofrece no sólo un tipo de visita introductoria a las nuevas líneas discursivas del museo (programa La colección reescrita), sino también visitas transversales que focalizan sobre un reducido núcleo de obras (programa Relatos de la colección). Las temáticas cambian cada dos meses, y su tipología es participativa, fomentando un papel activo de los visitantes y el diálogo entre éstos, algo que es perfectamente factible con la colaboración de los intérpretes de la Fundación CNSE.

**Tipo de actividad:** Visitas guiadas

**Lugar de inicio:** Edificio Nouvel, Planta 0

**Inscripción:** Visitas gratuitas sin inscripción

Discapacidad intelectual

Si fuera un movimiento...

## Arte y Palabra

El Museo Reina Sofía da este año un paso más hacia la normalización en el acceso de las personas con discapacidad intelectual. El diseño y programación de las visitas taller se ha realizado a través de reuniones de trabajo en las que desde el principio se han valorado las necesidades específicas que pueden derivarse de la asistencia de personas con diferentes grados de cognición, con problemas de movilidad o con otras discapacidades asociadas. Son programas, por tanto, en los que pueden participar tanto grupos de personas con discapacidad como sin discapacidad, o grupos mixtos.

Para los Colegios de Educación Especial se oferta la actividad Si

fuera un movimiento..., programa que rompe con el estatismo del espectador y genera una toma de conciencia de la corporeidad propia. El lenguaje de la danza, el movimiento y la música en vivo acompañan un recorrido de sensaciones, conceptos y emociones.

Para los Centros Ocupacionales, el programa Arte y Palabra propone un recorrido creativo a través del lenguaje, la imaginación, la poesía y la acción de la palabra.

Horario: jueves a partir de las 10:00

Aforo: 15 participantes por grupo

Participación gratuita.

Por su parte, el programa experimental Conect@ inicia su segundo año de andadura. Se trata de un grupo de trabajo estable constituido por 10 personas con discapacidad, 3 educadores del museo especializados en accesibilidad y varios profesionales del Centro Ocupacional y de Día Carlos Castilla del Pino. Este programa está siendo, además, objeto de un estudio de evaluación llevado a cabo por una investigadora de la UAM.



Este proyecto quiere explorar nuevas estrategias para el desarrollo personal y la inclusión social de un grupo de adultos con discapacidad intelectual, situándolos en el plano de la aportación, la propuesta, la reflexión crítica y la toma libre de decisiones. El grupo de trabajo ha reflexionado sobre el espacio-museo y sobre posibles vías de mejora en la atención a los colectivos de personas con discapacidad. Igualmente, se ha trabajado sobre el uso documental y expresivo de los nuevos medios audiovisuales y digitales.

Durante este curso se abrirán nuevas líneas de trabajo como la creatividad, la reflexión sobre las identidades o una inmersión más profunda en la vida interna del museo. El grupo abre además una vía de intercambios con el Equipo de jóvenes que trabaja de modo estable en el museo, y dará a conocer su trabajo también a otros compañeros del Centro Ocupacional que no acuden regularmente al museo. Finalmente, se prevén una serie de acciones destinadas a dar proyección social y utilidad

pública al trabajo realizado, tales como la edición de un vídeo o la mejora y actualización del blog "Conect@".

Tipo de actividad: Grupo de investigación

Horario: miércoles de 10:00 a 13:00 horas

Información: 91 774 1000, ext. 2033

HYPERLINK "<mailto:accesibilidad@museoreinasofia.es>" [accesibilidad@museoreinasofia.es](mailto:accesibilidad@museoreinasofia.es)

Para conocer más sobre este proyecto, visita nuestro Blog y participa.

Exploración tátil de una escultura

HYPERLINK

"<http://conectamuseoreinasofia.wordpress.com>" \o "enlace al blog de Conect@" <http://conectamuseoreinasofia.wordpress.com/>

Web del Centro Ocupacional y de Día Carlos Castilla del Pino: HYPERLINK

"<http://grupo5.net/areas-de-intervencion/rehabilitacion-social/centro-ocupacional-y-centro-de-dia-carlos-castilla-del-pino>"

<http://grupo5.net/areas-de-intervencion/rehabilitacion-social/centro-ocupacional-y-centro-de-dia-carlos-castilla-del-pino>





La Mole Vanviteliana, futura sede del Museo Omero.

# MUSEO TIFLOLÓGICO

La ficha de evaluación que se presenta está diseñada para recoger de forma normalizada la información sobre museos y sitios naturales con algún tipo de accesibilidad para personas ciegas y ofrecerla a través de la página web de la institución (HYPERLINK

["http://www.once.es/new/servicios-especializados-en-discapacidad-visual/accesibilidad/accesibilidad-del-patrimonio-cultural/acceso-a-monumentos-espacios-naturales-y-museos"](http://www.once.es/new/servicios-especializados-en-discapacidad-visual/accesibilidad/accesibilidad-del-patrimonio-cultural/acceso-a-monumentos-espacios-naturales-y-museos)

<http://www.once.es/new/servicios-especializados-en-discapacidad-visual/accesibilidad/accesibilidad-del-patrimonio-cultural/acceso-a-monumentos-espacios-naturales-y-museos>).

Los distintos apartados obedecen a la necesidad tanto de documentar lo más exhaustivamente posible todas las variables que indican el grado de accesibilidad, o su falta, como de facilitar el tra-

bajo a las personas que recogen y tratan los datos.

La legislación española sobre museos establece la obligación de hacer adaptaciones, pero no define los términos ni indica cómo, ni qué cantidad de la colección debe estar accesible ni quién debe evaluar cada intervención por lo que ficha no sigue una normativa estatal o autonómica determinada pero es deudora del documento Protocolo de evaluación de las condiciones de inclusión en equipamientos de ocio (Estudios de Ocio, núm. 22), publicado en el 2002 por la Universidad de Deusto.

Begoña Consuegra Cano  
 HYPERLINK "mailto:BCC@once.es" BCC@once.es  
 HYPERLINK "mailto:bconsuegracano@gmail.com" bconsuegracano@gmail.com





## - DATOS GENERALES

Comunidad Autónoma:

Nombre del monumento/ museo / espacio natural:

Dirección:

Teléfono:

Correo electrónico:

¿La adaptación actual es efectiva?

Facilita la accesibilidad física:

Facilita el acceso a la información:

### FICHA DE ESPACIOS ADAPTADOS USUARIOS CIEGOS

Facilita el acceso a las piezas:

¿Existe algún documento o convenio de colaboración que comprometa a las instituciones implicadas?

En caso afirmativo indicar la fecha y las instituciones firmantes:

¿Está publicitada la adaptación?:

En la página web

En los folletos de información general

En el material didáctico

#### PUNTOS ORIENTATIVOS PARA EVALUAR LA ACCESIBILIDAD

(cartelería, folletos, maquetas, planos, ilustraciones, información sonora, originales y reproducciones)

Cartelas braille-macrotipos

¿Hay cartelería en braille?

¿Hay cartelería macrotipos?

¿Está ubicada en un lugar accesible al tacto, entre 85 y 110 cms?

¿Está colocada en un lugar pertinente con respecto a la información que contiene?

¿Cumple las normas de la rotulación para personas con discapacidad visual de la Comisión Braille Española?

Estado de conservación: ¿necesitan reposición?

Otras observaciones:

Folletos

¿Hay folletos en braille?

¿Hay folletos en macrotipos?

Cuando el usuario los pide ¿están disponibles en la misma medida que cualquier otro tipo de material informativo para el resto de los visitantes?

¿Es una transcripción literal del folleto del museo?

¿Está tratada la información? ¿Se han eliminado las alusiones meramente visuales del texto?

Estado de conservación ¿necesitan reposición?



## OBSERVACIONES:

### Maquetas

¿Existe alguna maqueta accesible al tacto?

¿Está colocada a una altura y con un espacio alrededor que permita su exploración con comodidad?

¿Sus contenidos son legibles al tacto?

¿La cartela con la información escrita sigue las normas de la Comisión Braille Española?

¿Está acompañada de maqueta o plano de situación?

¿Sus dimensiones facilitan la exploración?

¿Está bien señalizada y colocada en un lugar pertinente con respecto a la información que contiene?

Estado de conservación ¿necesita reponerse algún elemento?

### Planos

¿Existen planos en relieve?

Si son planos de mano, cuando el usuario los pide ¿están disponibles en la misma medida que cualquier otro tipo de material informativo

para el resto de los visitantes?

Si son elementos estáticos ¿están colocados a una altura y con una inclinación que permita su exploración con comodidad?

¿Sus contenidos son legibles al tacto?

¿La leyenda con la información escrita sigue las normas de la Comisión Braille Española?

¿Sus dimensiones facilitan la exploración?

Estado de conservación ¿necesita reponerse algún elemento?

### Ilustraciones

¿Existen ilustraciones en relieve?

En caso afirmativo, forman parte de:

las cartelas

los folletos

el material didáctico

Cuando el usuario los pide ¿están disponibles en la misma medida que cualquier otro tipo de material informativo para el resto de los visitantes?

¿Sus contenidos son legibles al tacto?



¿Son diagramas en relieve?

¿Son imágenes en relieve, sin tratamiento?

¿Van acompañadas de elementos de referencia, como título, numeración, flechas de posición, iconos, escalas u otros?

¿Sus dimensiones facilitan la exploración?

Estado de conservación ¿necesita reponerse algún elemento?

### Información sonora

¿Existe algún tipo de información sonora?

La información sonora ¿genera contaminación acústica?

¿Existe guía sonora del monumento, museo o espacio natural?

¿Existe algún canal dentro de la guía sonora con audiodescripción para personas ciegas?

¿Está en función de facilitar la movilidad?

¿Se ofrece información sobre el espacio y los contenidos?

Los contenidos de la audiodescripción ¿siguen la norma UNE 153020: 2005?

¿En qué soporte físico se ofrece la información audiodescrita?



Observaciones:

**Piezas de la colección: originales y reproducciones**

¿Existen piezas originales accesibles al tacto?

¿Existen reproducciones de las piezas significativas accesibles al tacto?

¿Existen descripciones de las piezas significativas cuando estas no se pueden tocar?

¿Están ubicadas en un lugar pertinente con respecto al resto de los contenidos?

¿Están colocadas a una altura y con un espacio alrededor que permita su exploración con comodidad?

¿Sus dimensiones facilitan la exploración?

¿Están bien señalizadas dentro de la ruta de circulación?

¿Están acompañadas de una cartela en braille y macrotipos?

Las piezas y las reproducciones accesibles al tacto ¿están descritas en la audioguía general?

Observaciones:

**Formación del personal que atiende al público**

¿El personal de la institución ha recibido algún tipo de formación relativa a las necesidades de los visitantes con discapacidad visual grave?

Curso técnica guía:

Curso de descripción de objetos y situaciones:

Otros:

¿Qué personal de la institución se formó en el curso?

vigilantes de seguridad

vigilantes de sala

guías

personal de recepción, tienda, cafeterías, servicios, etc.

conservadores

restauradores

administrativos

personal del departamento de pedagogía, talleres, didáctica.

**ENLACES DE INTERÉS**

Web Acces Center. Museo Tattile Statale Omero (Ancona, Italia). Página web con acceso 11 de noviembre 2010, HYPERLINK "<http://www.museoomero.it/>" <http://www.museoomero.it/>

Web Acces Center Art Beyond Sight (Nueva York). Página web con acceso 11 de noviembre 2010, <http://www.artbeyondsight.org/>

y especialmente: HYPERLINK "<http://www.artbeyondsight.org/handbook/acs-touchtools.shtml>" [http://](http://www.artbeyondsight.org/handbook/acs-touchtools.shtml)

[www.artbeyondsight.org/handbook/acs-touchtools.shtml](http://www.artbeyondsight.org/handbook/acs-touchtools.shtml)

Web Access Center. Royal National Institute of Blind People (RNIB). Página web, con acceso el 11 de noviembre de 2010, [http://www.rnib.org.uk/professionals/webaccessibility/Pages/web\\_accessibility.aspx](http://www.rnib.org.uk/professionals/webaccessibility/Pages/web_accessibility.aspx)





**Espacio para insertar su publicidad**  
**Consulte tarifas en**  
**gerencia@icom-ce.org**



# **museos municipales de Zaragoza**

Susana García García

Dora Gabás Faure

Servicio de Cultura del  
Ayuntamiento de Zaragoza

Correos electrónicos:

cultura-museos3@zaragoza.es

cultura-museos5@zaragoza.es

Teléfonos: 976 721450 / 1477



Museo del Teatro de Caesaraugusta. Ayuntamiento de Zaragoza. (Fotografía: Félix Bernad).

Interior, completamente adaptado, del Museo del Teatro de Caesaraugusta. En primer plano, una maqueta que facilita la comprensión de los itinerarios de circulación del edificio escénico romano. Al fondo, a través de los grandes ventanales, se vislumbran los restos arqueológicos del teatro.

Desde el año 1995, y hasta el momento, el Ayuntamiento de Zaragoza ha abierto al público cuatro museos de sitio: *Foro*, *Termas públicas*, *Puerto fluvial* y *Teatro de Caesaraugusta*, que integran la denominada Ruta de Caesaraugusta. Es un itinerario que propone un discurso unitario de reconstrucción e interpretación histórica, a partir del cual es posible conocer el centro político y los edificios públicos más emblemáticos de la ciudad romana, reviviendo las áreas en las que se desarrollaba gran parte de la actividad comercial, económica, política y social, cultural y religiosa de la Zaragoza romana.





Museo de las Termas públicas de Caesaraugusta. Ayuntamiento de Zaragoza. (Fotografía: Daniel Marcos)

Imagen del interior del Museo de las Termas públicas, con un fragmento de pavimento romano (opus spicatum), correspondiente a un pasillo del complejo termal, en primer plano, y los restos de una piscina porticada (natatio), en la que se nadaría al aire libre en época romana. Los espacios de circulación entre los vestigios arqueológicos son completamente accesibles.

El Ayuntamiento de Zaragoza es titular, asimismo, del Museo Pablo Gargallo, que desde 1985 conserva y expone la obra de este creador, decisivo en la evolución de la escultura del siglo XX.

En los proyectos de cada uno de estos museos, desde sus inicios, se intentó favorecer la accesibilidad física, pese a la complejidad arquitectónica y técnica que presentan sus espacios.

Así, el recorrido subterráneo por el Foro y el Puerto fluvial de Caesaraugusta se articula en varios niveles, a los que se accede, respectivamente, por un ascensor panorámico y un salvaescaleras. Los restos arqueológicos de las Termas públicas pueden visitarse

en el subsuelo de un edificio de viviendas y de una plaza pública, practicable con otro salvaescaleras de cremallera.

En el caso del Museo del Teatro de Caesaraugusta, el reto fue posibilitar el recorrido por el monumento mediante un itinerario de pasarelas, instalado al mismo nivel que se transitaba en época romana, al tiempo que se hacía accesible el edificio del Museo, construido sobre el solar de una casa palaciega del siglo XVI, que había sufrido diversas reformas en el siglo XIX.

Compleja resultó también la adaptación arquitectónica del Palacio de Argillo, construcción del siglo XVII declarada Bien de Interés Cultural, que constituyó el núcleo inicial del Museo Pablo Gargallo, renovado y ampliado recientemente con la incorporación de un antiguo edificio de viviendas anexo.

Favorecer la autonomía de todas las personas no requiere únicamente la adopción de soluciones arquitectónicas o técnicas, siempre susceptibles de innovación o mejora, sino el incremento de medidas que faciliten la accesibilidad intelectual y sensorial.

Los recursos museográficos que los museos municipales ya ha-

bían incorporado en sus inicios (maquetas y campanas sonoras, ambientaciones, audiovisuales, infografías...) o ayudas técnicas (subtitulación en Lengua de signos, folletos y rotulación en Braille), se han acrecentado con el desarrollo de un proyecto de mejora de infoaccesibilidad en los cuatro museos de la Ruta de Caesaraugusta, cofinanciado por el IMSERSO, la Fundación ONCE y el Ayuntamiento de Zaragoza. Redactado a partir de las necesidades detectadas en la práctica diaria y de las opiniones recabadas, este proyecto, concluido en el primer semestre del año 2009, contempla una serie de ámbitos de intervención:



Programa interactivo de bienvenida. Museo del Teatro de Caesaraugusta. Ayuntamiento de Zaragoza.

Pantalla táctil y accesible, situada en el vestíbulo del Museo del Teatro de Caesaraugusta. Contiene información textual, sonora, gráfica y subtitulada de los museos que integran la Ruta de Caesaraugusta.



\* Instalación de sistemas de bucle magnético en los mostradores de recepción y en diversos espacios de los cuatro museos, así como incorporación de equipos portátiles de autoamplificación para audioguías; todo ello para facilitar la información sonora a personas con discapacidad auditiva.

\* Creación de un programa multimedia de información sobre los museos de la Ruta de Caesaraugusta. Instalado en pantallas táctiles, se han actualizado y ampliado los contenidos, dotándolos de subtítulos y versiones en español, inglés, francés e italiano.

\* Producción e instalación de locución en cuatro idiomas: español, inglés, francés e italiano, en una de las maquetas del Museo del Foro de Caesaraugusta, situada en la entreplanta del museo, que carecía de información sonora.

\* Dotación de audioguías con audiodescripción para personas con discapacidad visual.

\* Creación de tres puestos interactivos táctiles, que amplían y complementan los contenidos mostrados en los audiovisuales y

recreaciones domésticas de los siglos XI, XIV y XVI del Museo del Teatro, incorporando versiones en español, inglés, francés e italiano. Con esta instalación se ha favorecido, además, la visibilidad y movilidad en este espacio museístico, que resultaba relativamente angosto, vertiendo la información de los atriles anteriormente existentes en los nuevos multimedia.

\* Diseño y fabricación de una maqueta didáctica y táctil de la ciudad de Caesaraugusta en los siglos II y IV, tanto para actividades como para personas con discapacidad visual. Compuesta de piezas cuadradas de 7,5 cm de lado, a escala 1/1000, ofrece gran versatilidad para recomponer la ciudad romana, transformando su diseño urbanístico mediante el intercambio de piezas.

\* Desarrollo de una aplicación audiovisual con Lengua de signos y subtítulos e incorporación de signoguías para el Museo del Foro. Facilita la comprensión y el acceso a los contenidos a persona sordas signantes y puede ser visualizada en reproductores portátiles multimedia o PDA.



Maqueta de Caesaraugusta. Ayuntamiento de Zaragoza.

Maqueta táctil y didáctica de la ciudad de Caesaraugusta. Compuesta de piezas cuadradas coloreadas de 7,5 cm de lado, permite componer la estructura urbana de los siglos II y IV intercalando los distintos elementos.

tes y la adaptación de servicios, ha contemplado ya en sus instalaciones la incorporación de bucle magnético en la recepción y en las salas de proyecciones, la subtítulos en Lengua de signos española de los audiovisuales (disponibles también en versiones en inglés, francés e italiano), la dotación de audioguías con audiodescripción y de audioguías para público infantil.

Esta mejora de la accesibilidad, que además redundará en beneficio de cualquier tipo de visitante, ha ido acompañada de la formación del personal de los museos, especialmente el dedicado a la atención al público y al mantenimiento.

\* Dotación de equipos de visitante, que facilitan la escritura o la lectura de documentación, así como elaboración de planos de mano de cada uno de los museos en relieve y en Braille, plasmando en un único soporte por museo el itinerario completo de los cuatro museos de la Ruta de Caesaraugusta, pese a la complejidad de la mayor parte de los espacios.

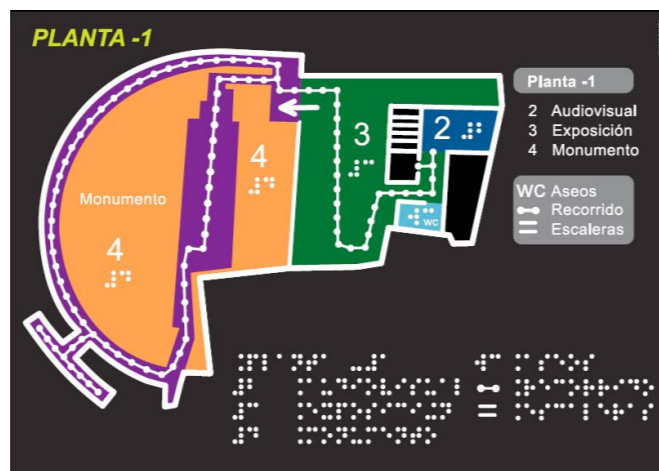
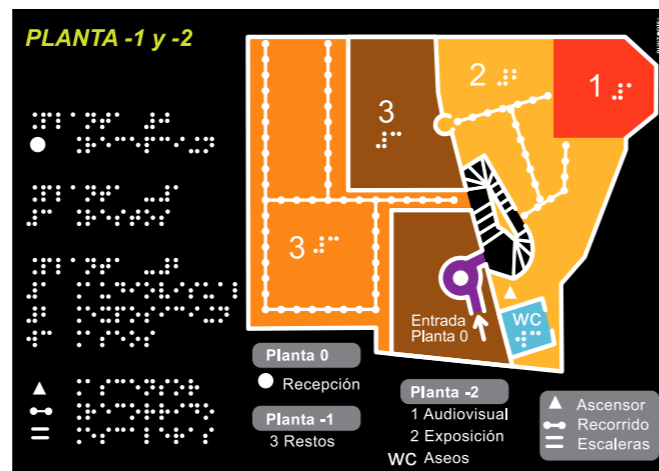
El desarrollo de este proyecto de mejora de la infoaccesibilidad de la Ruta de Caesaraugusta coincidió temporalmente con la fase de redacción del proyecto museológico para remodelación y ampliación de otro de los museos municipales: el Museo Pablo Gargallo. Reabierto al público en octubre de 2009, además de la eliminación de algunas de las barreras arquitectónicas existen-



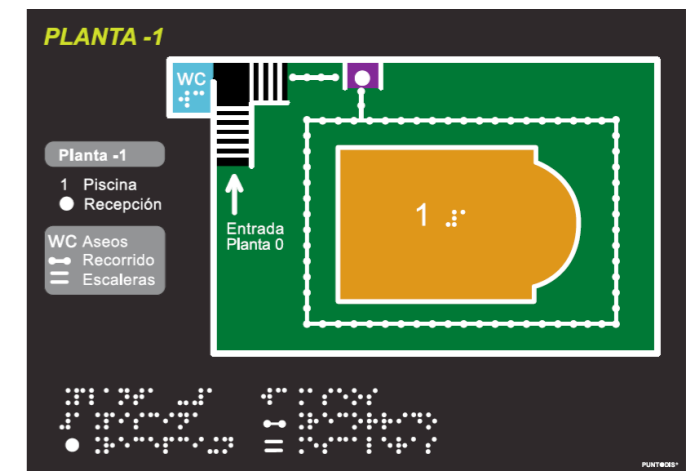
Una vez expuestos estos proyectos, se siguen planteando dudas sobre planes futuros: ¿audioguías con audiodescripción?, ¿bucles de inducción magnética?, ¿signoguías?, ¿y además amplificadores de audioguías?, ¿cuántas personas utilizan estas ayudas técnicas?, ¿resulta rentable?, ¿no estará generando esta panoplia de aparatos una nueva segregación?

El acceso a la cultura es un derecho de todas las personas, cualquiera que sea su situación, por lo que, al igual que existen en los museos diferentes niveles de lectura de los elementos textuales o gráficos, la gestión pública ha de facilitar la capacidad de elección y abrir vías de comunicación flexibles, practicables, cómodas, amigables, garantizando la autonomía personal. Las ayudas técnicas se convierten en una suerte de prosodia de la comunicación. Si la interpretación de los contenidos revitaliza sus procesos en la relación continuada con todo tipo de público, como ha que-

dado escrito en otros artículos, es imprescindible mantener la colaboración con las asociaciones de la discapacidad, y sus integrantes, para detectar deficiencias o anomalías, difundir los logros y formular nuevas propuestas.

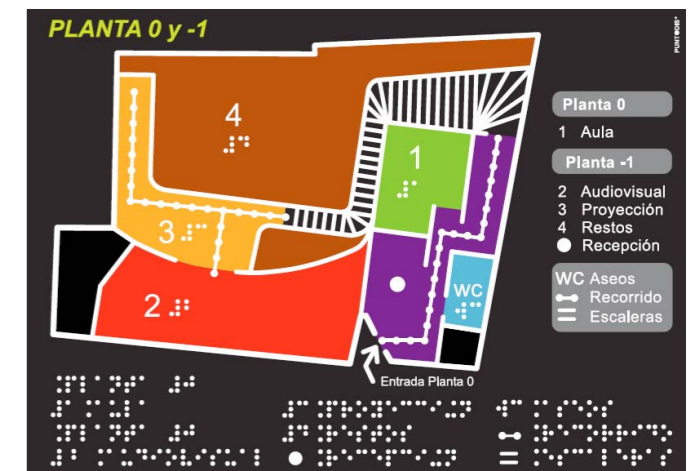


Y, transversalmente, como museos de gestión pública local, es obligado extender la sensibilización y formación para todo el personal que desempeña su trabajo en ellos: desde la atención al público y el mantenimiento, hasta la generación de recursos museísticos accesibles y adaptados, la programación didáctica o la gestión técnica y la búsqueda de financiación para continuar avanzando en la accesibilidad universal.



Planos en relieve y Braille. Museos de la Ruta de Caesaraugusta. Ayuntamiento de Zaragoza.

En un soporte de tamaño DIN A4 por cada uno de los museos que integran la Ruta de Caesaraugusta, se plasma el itinerario completo del museo que se esté visitando. Completamente manejables, los diferentes ámbitos espaciales están remarcados en vivos colores, además de en relieve y Braille.





**MUSEOS MUNICIPALES DE ZARAGOZA**

Museo

**Pablo Gargallo**

Pza. San Felipe, 3

50003

Zaragoza Información y

reservas: 976 392524

RUTA DE CAESARAUGUSTA

Información y reservas:

976 205088

Museo

**Foro de Caesaraugusta** Pza. La

Seo, 2

50001 Zaragoza

Museo

**Puerto fluvial de Caesaraugusta**

Pza. San Bruno, 8

50001 Zaragoza

Museo

**Termas públicas de Caesaraugus-**

**ta** C/ San Juan y San Pedro, 3-7

50001 Zaragoza

Museo

**Teatro de Caesaraugusta**

C/ San Jorge, 12

50003 Zaragoza

Horario

Martes a sábado, y festivos de 9 a 21 h

Domingo 9 a 14 h

Lunes no festivos cerrado

Acceso gratuito (\*):

Primer domingo de cada mes

29 de enero, San Valero

23 de abril, Día de Aragón

18 de mayo, Día Internacional del Museo

12 de octubre, Día del Pilar

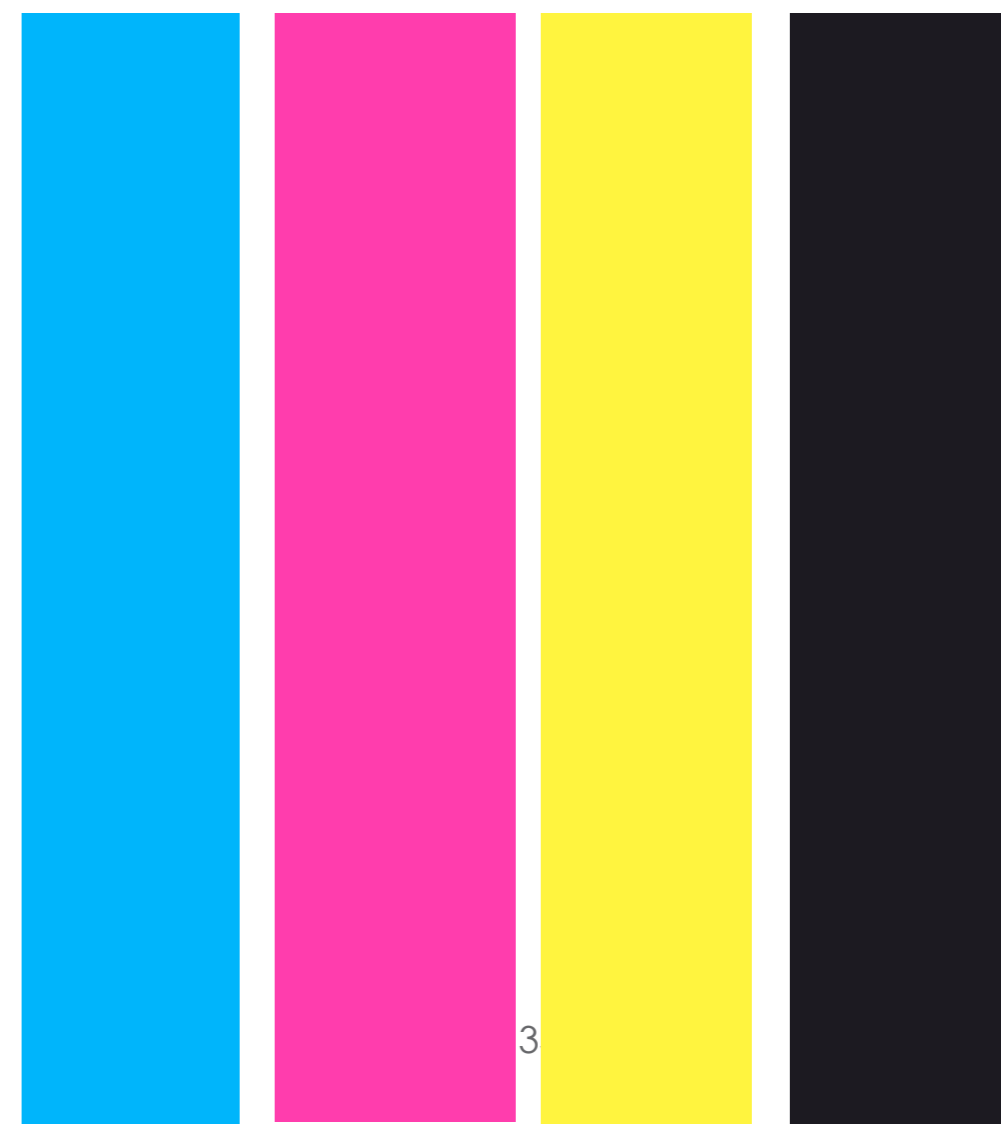
(\*) Hasta completar aforo

Más información en:

[www.zaragoza.es/museos](http://www.zaragoza.es/museos)



**Espacio para insertar su publicidad**  
**Consulte tarifas en**  
**[gerencia@icom-ce.org](mailto:gerencia@icom-ce.org)**





Vitrina accesible Riobe modelo Villajoyosa en la exposición sobre Santa Marta (Iglesia-fortaleza de la Asunción, 2003)



# museos municipales de La Vila Joiosa

Accesibilidad e integración de todos los públicos a los museos municipales de Villajoyosa (Alicante)

Carmina Bonmatí Lledó. Técnica de Museos y Exposiciones de los Museos Municipales. Directora del Museo Valenciano del Chocolate (Chocolates Valor)

Antonio Espinosa Ruiz. Director de los Museos Municipales de Villajoyosa.

Malena Lloret Sebastià. Responsable del Departamento de Visitas Culturales, Museos de Villajoyosa.

[museologia@villajoyosa.com](mailto:museologia@villajoyosa.com)

[www.museusdelavilajoyosa.com](http://www.museusdelavilajoyosa.com)

Con ocasión de la exposición temporal del "Santa Marta, cinc segles de la Vila" en 2003 en la iglesia-fortaleza gótica de la Asunción de Villajoyosa, el Museu Municipal se planteó llevar a la práctica una línea de investigación en museología accesible en la que ya trabajaba desde años atrás. En aquella ocasión, ante la falta de vitrinas accesibles en el mercado, se diseñó una nueva gama con

Acceso a las plantas superiores de la Casa Museo Barbera dels Aragonés



la empresa Riobe, S.L., que desde entonces se lanzaron al mercado con el nombre de "modelo Villajoyosa", con un importante éxito comercial dentro y fuera de España. Asimismo trabajamos en parámetros visuales adecuados (macrotipos, fondos, subtítulos de los audiovisuales, señalética...), entre los cuales queremos destacar una reformulación de las alturas medias de los textos en pared y en paneles, del clásico 1,60 m. que se aplica en la museografía al uso a 1,35 m., media entre aquella altura y la media de visión de un niño o una persona en silla de ruedas. Estos valores se han demostrado adecuados en la práctica y creemos que no suponen una merma signi-

ficativa de la comodidad para el resto de los usuarios.

A partir de entonces la accesibilidad, dentro de la filosofía del diseño universal (y la entendemos no sólo para edificios: también para mobiliario, museografía o las actividades didácticas), es una prioridad en todos nuestros proyectos: así la Casa Museu la Barbera dels Aragonés (2005), un palacete romántico de los s. XVII a XIX, o las diferentes exposiciones temporales.

Además de rampas, ascensores o aseos accesibles (a los que se suelen reducir las acciones integradoras de muchos equipamientos), trabajamos con maquetas tocables, audio, Braille, macrotipos,





Uso del sentido del tacto con piezas originales en la despensa de la Casa Museo la Barbera dels Aragóns

mostradores, peanas y vitrinas accesibles, láminas Fúser, piezas originales y réplicas tocables o dispensadores de aromas naturales, o una web accesible. Son sólo algunos de los recursos que utilizamos, junto a una formación continua de nuestro personal, desde la atención personal al público con discapacidad hasta el aprendizaje de lengua de signos. Todo ello se realiza en permanente colaboración con entidades como la ONCE o la Federación de Sordos de la Comunidad Valenciana. Procuramos igualmente trasladar nuestra experiencia a los numerosos cursos y reuniones científicas en los que hemos participado como organizadores o como

ponentes. No sólo trabajamos por un 10% de la población europea con discapacidad medible, sino también para las personas con discapacidad temporal (como los accidentados), las personas de estatura baja (incluidos los niños) o de la tercera edad, las embarazadas, etc., para quienes una museografía accesible, integradora y cómoda es imprescindible. Nuestra filosofía estriba simplemente en que, lo que es bueno para una persona con discapacidad, todavía es mejor para el resto del público. La museografía accesible es cómoda, legible, y su coste (integrada en la fase de proyecto) no es sensiblemente mayor.

El proyecto del nuevo Museo de la ciudad, que verá la luz en 2011, será un ejemplo de diseño universal aplicado al continente y al contenido. La redacción de un plan museológico basado en el modelo oficial del ministerio de Cultura permitió prever, con el aval de su aprobación plenaria, un proceso de diseño integral, desde el edificio a la museografía, basado en tres pilares fundamentales, irrenunciables en cualquier acción que emprendemos, que son los que rigen la museografía y la acción cultural de los museos de Villajoyosa desde hace años:

por un lado, el uso de técnicas y principios de interpretación del patrimonio para lograr una comunicación adecuada del mismo (nos gusta decir que la interpretación permite la accesibilidad intelectual a los contenidos del museo a las personas no iniciadas); por otro lado, la participación ciudadana, a través de un importante voluntariado cultural; el tercer pilar es la accesibilidad.

El plan museológico obligaba a todas las personas implicadas en el proceso integral de creación de un nuevo museo a trabajar juntos, a la luz de estos principios. El estudio de arquitectura Tomás Soriano S.L.P.U. asumió plenamente esta orientación a la mayor accesibilidad posible, en un auténtico trabajo en equipo poco habitual en estos casos. Es más, buscamos el asesoramiento de la empresa ProASolutions ([http://proasolutions.com/index.php?page\\_id=5](http://proasolutions.com/index.php?page_id=5)), especializada en diseño universal, para que informara el proyecto antes de su aprobación.

Uso del macrotipo y alturas medias de los textos de 1,35 m en la sala provisional de Arqueología.







Hemos de agradecer aquí el interés, especialmente, de su director, Francesc Aragall, con quien mantenemos desde hace tiempo un asiduo intercambio de información respecto a museología y equipamientos accesibles.

La accesibilidad impregna toda nuestra museografía y nuestra acción cultural. El Museo del Chocolate de Chocolates Valor, cuya dirección corresponde al Museo Municipal de Villajoyosa por convenio suscrito en 1998, ha incluido parámetros de accesibilidad como los textos en macrotipo en la exposición "El arte de envolver el chocolate", recientemente inaugurada, y ha instalado un ascensor para que el público con discapacidad pueda acceder a la planta alta de la fábrica y la sala de exposiciones.

Nuestra propia formación se ve continuamente mejorada desde hace años mediante la participación como ponentes en numerosos cursos y eventos relacionados con la accesibilidad, como los organizados por la Universidad Politécnica de Valencia, la Universidad de Alicante con el Real Patronato de Accesibilidad y otras entidades relacionadas con el tema, tanto en el ámbito nacional como en el internacional. Una de estas últimas actividades fue la participación en 2009 el Seminario Internacional "Acesso em reverso", organizado por la AECID (Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo) y el Centro Cultural São Paulo en esta ciudad brasileña. Allí tuvimos ocasión de conocer de primera mano el trabajo de varios museos de São Paulo y

de asistir a actividades magníficas como el taller de fotografía para ciegos del Museu de Arte Moderna, pero especialmente de conocer de primera mano el trabajo de Viviane Panelli Sarraf, creadora de una empresa consultora de museología accesible radicada en São Paulo (Museus Acessíveis Serviços Museológicos e Culturais), que ya hizo años atrás una estancia en nuestro museo para intercambio de información y experiencias. Viviane ha creado la Rede de Informação de Acessibilidades em Museus (Rinam) (<http://www.rinam.com.br/>) con la colaboración de la colaboración del Centro de Memória Dorina Nowill de la Fundación de este mismo nombre.

([www.fundacaodorina.org.br/](http://www.fundacaodorina.org.br/)).

Buena parte de nuestro trabajo en los últimos años deriva del fructífero intercambio de experiencias con esta y otros investigadores dentro y fuera de España, porque la accesibilidad a los museos es un universo en pleno desarrollo, con constantes mejoras que hacen necesaria una actualización en la que los intercambios de información y de experiencias, la formación continua o la organización de eventos o de publicaciones como esta resultan fundamentales para conseguir generalizar el uso del diseño universal en la arquitectura museística y la museografía.

Uso del tacto con fragmentos de tejidos del s. XIX en la Casa Museo la Barbera dels Aragones





## RECURSOS DE ACCESIBILIDAD EN LOS MUSEOS DE LA VILA JOIOSA

Sitio web: [www.museusdelavilajoiosa.com](http://www.museusdelavilajoiosa.com)

E-mail: [museo@villajoyosa.com](mailto:museo@villajoyosa.com)

Facebook: <http://www.facebook.com/home.php#!/pages/Villajoyosa-Spain/Museos-de-Villajoyosa/355109838735>

Tel. 965890150 (servicio municipal de visitas guiadas: 628993175)

Además de estos museos, existen monumentos y equipamientos al aire libre adaptados para diferentes discapacidades, como el parque de El Castell (restos del castillo medieval), o el conjunto histórico del casco antiguo, para los que también existen visitas guiadas adaptadas (para más detalles contactar con [rutes@villajoyosa.com](mailto:rutes@villajoyosa.com) o el teléfono 628993175).

## Casa Museo la Barbera dels Aragonesés

C/ Huit de Maig, s/n, 03570-Villajoyosa

Antiguo mas que se convirtió en un palacete romántico durante

el s. XIX, y que alberga unas magníficas colecciones de muebles, cerámica, graffiti, vestidos y otros objetos de uso cotidiano de los siglos XVIII y XIX.

Ascensor, aseos adaptados, recorridos accesibles por jardines, recursos táctiles (piezas originales y reproducciones), láminas Fúser de graffiti históricos, recursos olfativos, visitas guiadas adaptadas.

## Museo de La Vila joiosa

C/ Colón, 57, 03570-Villajoyosa

En fase de construcción del nuevo edificio, que se prevé abrir al público a comienzos de 2012. Desde su concepción se ha planteado una arquitectura y una museografía acordes a los principios del diseño universal, con todo tipo de recursos adaptados.

## Museo Valenciano del Chocolate (Chocolates Valor)

C/ Pianista Gonzalo Soriano, 13, Apto. 5, 03570-Villajoyosa

Tel. 965890950, Fax 965894697

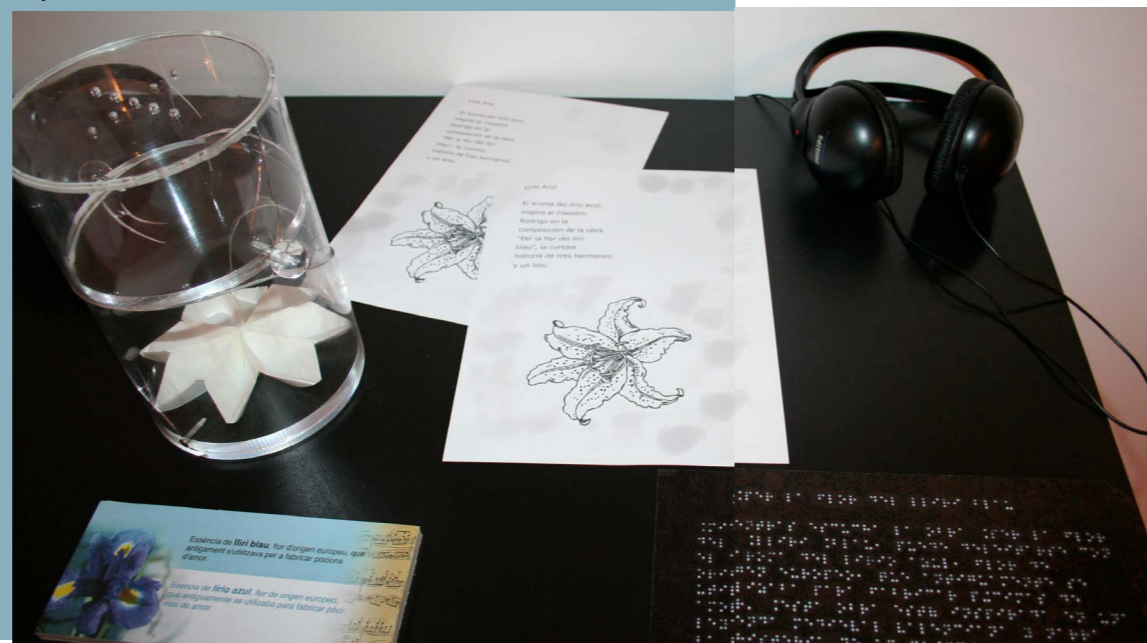
e.mail: [chovalor@valor.es](mailto:chovalor@valor.es)

Web: <http://www.valor.es/museo/museodelchocolate.asp>

Ascensor a sala de exposiciones y a tienda del museo

Experiencias sensoriales (tacto, olfato y gusto) con producto y materias primas

Piezas originales tocables



Mesa multisensorial (tacto, olfato y vista) en la sala provisional de arqueología: reproducciones de frascos de perfume romanos con esencias y fragmentos de hormigón romano y contemporáneo.

ESPINOSA RUIZ, A. 2002a: "La accesibilidad física e intelectual de todo tipo de público al patrimonio cultural (I)", Boletín de Interpretación 6, enero 2002, 13-15.

- 2002b: "La accesibilidad física e intelectual de todo tipo de público al patrimonio cultural (II)", Boletín de Interpretación 7, agosto 2002, 4-6.

- 2002c: "Accesibilidad e interpretación del patrimonio cultural en las ciudades monumentales y en la enseñanza universitaria. Experiencias recientes desarrolladas por el ayuntamiento de Villajoyosa y por la Universidad de Alicante", Congreso Internacional sobre Desarrollo Turístico Integral de Ciudades Monumentales (Granada, 19-22 de febrero de 2002), edición en CD-Rom, Turismo de Granada, Granada.

- 2006a: "El concepto de inclusión en programas interpretativos en museos", Actas de las V Jornadas de la AIP (Señorío de Bertiz, Navarra, 2006), disponible on line en <http://www.interpretaciondel-patrimonio.org/documentos.htm>, acceso junio 2006.



- 2006b: "La accesibilidad al patrimonio cultural: cinco tópicos, cinco estrategias", en Boletín Turismo@Polibea, nº 23, marzo de 2006, disponible on line en <http://www.polibea.com/turismo/boletinesAnteriores/2006/marzo/noticia6.htm>, acceso junio 2006.

ESPINOSA RUIZ, A.; BONMATÍ LLEDÓ, C. y MARÍ MOLINA, M. J., 2009: "El Museu de la Vila y la recuperación y puesta en valor del patrimonio marítimo de Villajoyosa", XII Jornadas de Museología (Arqua, Cartagena, 2008), Museo 14, Asociación Profesional de Museólogos de España, 223-239.

ESPINOSA RUIZ, A. y BONMATÍ LLEDÓ, C., 2009: "Accesibilidad e integración de todos los públicos en los museos municipales de Villajoyosa", Amigos de los Museos 28: Museos, Integración y Sociedad, pág. 27-28.

ESPINOSA RUIZ, A. y BONMATÍ LLEDÓ, C., en prensa: "La accesibilidad al patrimonio cultural", en Accesibilidad al Medio Físico e Ingeniería Industrial, Generalitat Valenciana.

ESPINOSA RUIZ, A. y GUIJARRO CARRATALÁ, D., 2005: "La accesibilidad al patrimonio cultural", disponible on line en <http://www.interpretaciondelpatrimonio.org/documentos.htm>, acceso junio 2006. Texto de la ponencia del Curso Básico de Accesibilidad al Medio Físico, organizado por la Conselleria de Benestar Social de la Generalitat Valenciana y el Real Patronato sobre Discapacidad, Universidad de Alicante, Abril de 2005.







Teresa Soldevila

# MUSEO MARÍTIMO DE BARCELONA

## LA ACCESIBILIDAD EN EL MUSEU MARÍTIM DE BARCELONA

El Museo Marítimo de Barcelona desde hace años trabaja para ser una institución abierta a todas las personas, tanto desde el punto de vista de las barreras físicas como del acceso a sus colecciones y exposiciones temporales. Así, es una institución que tiene muy asimilados los principios de accesibilidad universal, por lo que ha sido bien reconocido en varias ocasiones, de manera que sus instalaciones están libres de barreras físicas y sus exposiciones están dotadas de material accesible, con espacios táctiles e información en braille.

El edificio no tiene barreras arquitectónicas y hay a disposición del visitante que lo necesite dos sillas de ruedas.

El Museo dispone de maquetas táctiles de las Atarazanas Reales de Barcelona, edificio del siglo XIII, único a nivel internacional y que es la sede del Museu Marítim de Barcelona.

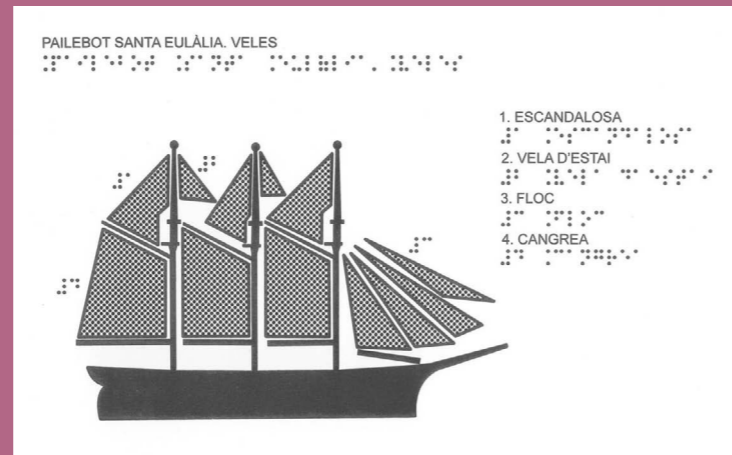
El personal del museo está formado en la técnica guía para atender a las personas con discapacidad visual.



También se ofrecen visitas adaptadas y se organizan mensualmente actividades especialmente diseñadas para personas con discapacidad visual.

Pero nuestro compromiso hacia la accesibilidad quiere ir más lejos, desde el Museo se quiere contribuir a dar voz a los colectivos de personas con discapacidad y riesgo de exclusión social, por este motivo tenemos una gran trayectoria como espacio de reflexión sobre temas de accesibilidad. En el año 2003, fuimos de los primeros museos en organizar unas jornadas sobre este tema, las Jornades l'Accessibilitat als Museus, organizadas por el Departamento Educativo del MMB. El

éxito de estas jornadas, llevaron a celebrar en el año 2005, las Jornades Museus i Discapacitat Visual, organizadas conjuntamente con la ONCE.



relleu tàctil pailebot

En el 2009 empezaron una nueva línea de jornadas como debate a fondo de la accesibilidad, tratada como buenas prácticas en las instituciones museísticas. Las I Jornadas Museus: Cultura y Buenas



grup invidents pailebot



grupo de mujeres árabes visitan el MMB

Prácticas. Accesibilidad e Inclusión, sirvieron para que los principales colectivos de personas con discapacidad expusieran por primera vez, en que situación real se encuentran los museos e instituciones culturales en temas de accesibilidad y explicaran qué es lo que se espera de ellos. Y para finales del 2011 hemos organizado las II Jornadas Museus: Cultura y Buenas Prácticas. Comunicación 3.0 y Accesibilidad Total, para dar a conocer los últimos avances de las TIC que los museos e instituciones

culturales puedan incorporar para dar iguales oportunidades a todas las personas en la era digital.

Por último, es importante señalar que desde el año 2009 el Museo Marítimo de Barcelona ha iniciado la restauración de las grandes naves góticas y el diseño de una nueva museografía para la exposición permanente, y al mismo tiempo trabajar para el reconocimiento a nivel internacional del edificio y de la institución. Con motivo de estas reformas de las Atarazanas Reales, el edificio gótico que es la sede del Museo Marítim de Barcelona, la sala de exposición permanente permanecerá cerrada hasta el 2013. En este período sólo será posible acceder a la exposición: ¡Viaje mar adentro! Esta exposición cuenta con información en braille y recursos táctiles.



navegació amb invidents

autora invidente explicando su obra plástica





El Comité Español de ICOM desea agradecer a las entidades aquí mencionadas el apoyo prestado en el presente año para la organización de sus reuniones periódicas.

